

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 840 Lej
Fél évre 420 Lej
Negyed évre 210 Lej
Havonta 70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint.

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Kultura sikolt

végig a rádió hullámhosszain. Ez a csodálatos és minden emberi elismerést meghaladásra kényszerítő találmány, amely messzibb távlatokat nyit, mint Amundsen északsarki felfedezése, vagy elképzelhetetlenebb megoldásokat biztosít, mint akármilyen orvosi szérum: nem egyedül technikai vívmányt jelent. Jelenti a nyugati nagy metropolisok áramló, világító, áldástosító kulturáját, amelyből száz és ezer és tízezer kilométernyire messzefekvő, e kultúraforrástól elzárt területek kapják az éltető szellemi injekciót. A rádió egy kulturális áldás és halaha valamit áldásos csodának lehetett nevezni a huszadik század történetében — a sok véres és átkozott csoda között — akkor ez a rádió.

Egy újabb rendelet révén új szigorításokat léptettek most életbe, amelyek szerint a rádió használatát az ötven kilométeres zónán túl is megtiltják. Ha felmérjük mindazokat a lehetőségeket, amiket a rádió külföldön megnyitott, ha arra gondolunk, hogy már Ausztriától kezdve, minden kis kerttel körülhatárolt munkáslakásra fel van szerelve a Nyugat kulturáját továbbremegő antenna, ha tudjuk, hogy nincs az a kisvárosi németországi, ausztriai, vagy csehi országi hotelhall, ahol akármelyik pillanatban ne hallhassunk egy nagyszerű drámai produkciót, a francia Nemzeti Színházból: akkor valóban fölmerülhet a kérdés, hogy veszély van-e abban, ha kulturát kapunk, vagy mételey az, ha nekünk kulturát adnak?

Beszélnék arról, hogy mit jelent ennek a találmánynak a fontossága, a hírszolgáltatás gyorsasága és megbízhatósága szempontjából. Ahol rádió van, ott a hírszolgáltatás gyors, pontos, pillanatra kielégítő és az újság betüiben beledja a forró lélegzet minden frissességét. Ahol rádió van, ott van hírszolgáltatás, ahol nincs rádió, ott egy elmaradott és gyászos bizonytalanság terjeng. Ahol kulturára szomjas tömegek lesik a levezetődést és a szellemi tápanyagot, ott ma már nem elég a könyv, a színház, vagy a hangverseny, ott tudják, hogy a helyi szenzációkon kívül világeseemények és világeseményszám-ba menő szellemi és zenei élvezetek vannak, amelyekhez hozzá lehetne jutni a rádió révén. Mindettől, sajnos, ez a kibővítésre szánt rendelet elzárja e terület lakosságát. Egy rádió továbbított milánói Scala-előadás, vagy egy bécsi koncert, amit Weingartner

Az uralkodó pár Chisenevben. — Ujabb légi katasztrófa Amerikában. — Megnyitották a Népszövetség hatodik ülését. — Elpusztultak III. Károly történelmi hársái. — Blaha Lujza hetvenötéves. — Séta az aradi lábkiállításon. — A szerb halottak ünnepélyes exhumálása. — Két szenzációs Habsburg-pör. — Akiről a halál vette le a keresztet. — Alszik az aradi villamos. — Fogva maradnak a pénzügyigazgatósági sikkasztók. — Legújabb sporteredmények.

Félix dirigál, igazán nem ölhet magában olyan veszélyeket, amik a rádió legszélesebb terjesztését megakadályoznák. A rádió a kultúra hangja és a legszélesebb elül-

tetése a kultura szabadsága. Nem több, nem kevesebb, de ez minden, amit 1925-ben megérdemei a szenvedő ember, aki a sors szöges keresztje alatt tántorog.

Váltságdíjat kapnak az erdélyi magyar telepesek.

Hétszázezer aranyfrank a kisajátított birtokokért. — A Népszövetség érdekes döntése.

(Gent, szeptember 7.) Az erdélyi magyar telepesek ügye már esztendőnk óta vajudó kérdés, pedig ennek elintézésére az érdekeltek az első pillanattól kezdve mindent elkövettek. A magyar telepesek még a magyar imperium alatt letörlesztették teljesen a nekik kiutalt földek árát és így azok az ő magántulajdonukba mentek át. Az agrárreform törvénye azonban ezt nem vette figyelembe és a telepesek kis birtokainak minden kártérítés nélkül való kisajátítását rendelte el. A telepesek egy fél esztendővel ezelőtt dr. Tornyai Gyula csákovai ügyvéd útján a Népszövetséghez fordultak és innen kérték sérelmeik orvoslását. A Népszövetség júniusi ülészakán került először szóba az erdélyi telepesek ügye, akkor azonban úgy határoztak, hogy az ügy fölött való végleges döntést a legközelebbi ülészakára halasztják. Tegnap tárgyalta zárt ülésen a Népszövetség ismét ezt az ügyet és ezen az ülésen Titulescu meghatalmazott miniszter, Románia londoni követe képviselte Romániát. A követ igazolni igyekezett a Népszövetség előtt a román kormányt az az eljárást, amelylyel kétezernél több erdélyi magyar telepes birtokát kisajátította. A vitás kérdés végső eldöntésére Titulescu felajánlotta, hogy a román kormány hajlandó a kisajátított magyar birtokokosok földjének értékeképpen 700.000 arany frankot utólagosan kifizetni. Mel-

leo Franco braziliai delegátus volt a következő felszólaló, aki azt javasolta, hogy az ajánlatot a Népszövetség tanácsa fogadja el. A tanács ebben az értelemben is döntött és a román kormány ajánlatát elfogadta. Az előadó ezután annak a nézetének adott kifejezést, hogy a román kormány ajánlata a telepesek érdekeire nézve kedvezőbb, mint a jogászi döntés, amellyel a román agrárreform tizedik cikkelyét semmivé kenne kimondani. Az előadó és a tanács több tagja kétségüket fejezték ki aziránt, hogy az agrártörvény tizedik cikkelye ellentétben volna a kisebbségek védelméről szóló szerződéssekkel, s ezért nem is volna értelme, hogy ezzel a cikkellyel foglalkozzanak és esetleg annak megsemmisítését kívánják.

Az erdélyi magyar telepesek birtokainak kisajátítása ügyében hozott népszövetségi határozattal kapcsolatban a Magyar Párt vezetősége a következő nyilatkozatot adta ki: Örömmel vettük tudomásul a Népszövetség szakértőinek elvi megállapítását, amely szerint az agrártörvény 10-ik pontja ellentétben áll a békeszerződés szellemével, ennek folytán a telepesek birtokainak kisajátítása jogtalan és törvénytelen intézkedés volt. A Népszövetségnek az az álláspontja, hogy a telepesbirtokok kisajátításának stornórozása igen körülményes volna és ezért helyette a felajánlott kártérítési összeget fogadják el, azonban

meglep bennünket. A Magyar Párt nem is tud erre az álláspont-ra helyezkedni, mert legalább is célfelvezetőnek tartotta volna, hogy a még nem jogerős határozattal kisajátított birtokokat és földeket tulajdonosaiknak visszaadják. Ami a hétszázezer aranyfrank kártérítési összeget illeti, azt nagyon kevésnek tartjuk, bár nyilvánvalóan erkölcsi győzelmet jelent. A hétszázezer aranyfrank a sokat szenvedett telepeseken nem fog segíteni. A Magyar Pártnak az az álláspontja, hogy a birtokoktól megfosztott telepeseknek birtokaik békébeli értéke lenne fizetendő és pedig ott, ahol az új tulajdos már birtokba lépett és így vissza nem adható. Egyébként a Magyar Párt vezetősége még nem kapott hivatalos értesítést a genfi határozatról, ezért érdemben nem szólhat hozzá.

Szász István földbirtokos, a kisajátítási ügyek kiváló szakértője kijelentette, hogy bár erkölcsi győzelmet jelent a Népszövetség határozata, azonban a hétszázezer aranyfrank a kisajátított birtokokért, még alacsonyabbnak is kevés.

A népszövetségi tanács hangulatát ismerő körök az erdélyi telepesek ügyének elintézésével kapcsolatban azt hangoztatják, hogy minden remény megvan arra, hogy a romániai kisebbségi iskoláknak a nyelvkérdésben beadott panaszai is megértő fogadtatásra találjanak.

A cluj-i iparkamara jelöljei.

(Cluj—Kolozsvár, szeptember 7. Tudósítónk éjszakai telefonjelentése.) Ma Bucurestiből megérkezett a kereskedelmi és iparkamara választásokkal kapcsolatban a kormány által kinevezésre ajánlott tagok listája, amely tizenkilenc román és egy szász nevet tartalmaz. A szászokat Laurenciu besztercei lakos képviseli. A jelöléseket különben ma délután két óráig befejezték. Több listát a törvényszéki elnök alaki hibák miatt visszautasított, így nem fogadta el a Siatul Negustorescnek Tuffli Richárd által benyújtott listáját sem. Több lista egybehangzó jelölése alapján megválasztottak tekinthető: Negrutiu elnök, Hevessy alelnök, Kisfaludi könyvkötő-iparos, Bergner könyvkötő, Biró Andor textilgyáros, Farkas Mózes dr. a Renner horgár igazgatója, mint tagok. Farkas dr., egyuttal az iparkamara kisebbségi ügyosztályának az elnöke is lenne.

Két szenzációs Habsburg-per.

Perének Zita királyné apjának nyugdíjainak — Királyok és hercegek, mint alperesek — Lipót Szalvátor főherceg feleségének kastélya.

Ma a következő két érdekes tudósítást kaptuk olaszországi levelezőnk től, amelyeket alább egymás után közlünk:

(Firenze, szeptember 7.) Október 13-án érdekes keresetet fog tnyalni a viareggio-i kerületi bíróság. A tárgyalásra alperesi minőségben idézéseket kaptak egy ma is aktív király, egy volt uralkodónő és egy csomó herceg. Az ügy Parma-Bourbon herceg nyugdíjainak követelésére vonatkozik. Bourbon Róbert, Parma hercege, Zita királynő apja testamentában úgy rendelkezett, hogy udvartartásának alkalmazottait örökösül tartoznak életfogytiglan fizetni. Mindazok, akik legalább tíz évet töltöttek az elhunyt herceg szolgálatában, a végrendelet értelmében fizetésük felét, akik hossz évig teljesítették szolgálatot, egész fizetésüket kaphják nyugdíjként. 1918. március 31-e óta azonban a herceg örökösai a nyugdíjak fizetését beszűkítették. Most az öreg udvari szolgálk a bírósághoz fordultak és ottól kérték, hogy a herceg örökösait kényszerítse a nyugdíjak fizetésére. A bíróság a tárgyalást október 13-ára tüzte ki és megidőzte a herceg összes gyermekeit és unokáit. Többek között idézést kaptak Boris bolgár király és testvérei Cyrill herceg és Naidido hercegnő, mint Ferdinánd bolgár exkirály feleségének gyermekei és örökösai. Idézést kapott Zita volt császárnő és királynő, valamint a Palomban élő József, Mária Lujza, Mária Pia, Mária Terézia, Beatrix, Maria Leocadia-Palli pármái hercegek és hercegnők. Az alperesek révsorában szerepelnek még: az Ausztriában élő Eliás pármái herceg, az Angliában apácaként élő Mária Adelaide és Mária Antoinette bourboni hercegnők, bourboni Ferenc páter, Sixtus pármái herceg, aki Párisban lakik, valamint egy csomó más Olaszországban, Svájcban és Luxemburgban élő pármái herceg és hercegnő. A per igen érdekesnek ígértezik, habár valószínű, hogy az alperesek közül egyetlen egy sem fog megjelenni. Azonban egy alperesek, mint az alperesek a legdívább olasz ügyvédeknek bízták meg képviselőikkel.

(Róma, szeptember 7.) Viareggio közelében van a híres Pineta-erdő, amely az ott elterülő kastéllyal együtt Lipót Szalvátor főherceg feleségének, Blanka bourboni hercegnőnek tulajdonát képezte. Mikor az olaszok megüzenték a háborút Ausztria-Magyarországnak, Viareggio városának táncosai a Pinetát a kastéllyal együtt lefoglalták, mint ellenséges hatalom alattvalójának birtokát. Az összeomlás után Lipót Szalvátor és családja Spanyolországba menekültek és azóta Blanka főhercegnő már számos lépést tett, hogy visszakapja a Pinetát és kastélyát. A tárgyalások során arra kívánt, hogy ő nem osztrák, hanem spanyol születésű hercegnő és a kastélyt, valamint az er-

dőt apjától, néhai Don Carlos spanyol trónkövetelőtől örökölte. Ezzel szemben Viareggio tanácsa régebbi okmányok alapján igazolta, hogy az erdő eredetileg a város birtokát képezte, míg 1819-ben Mária Lujza Bourbon-Lucca hercegnője az erdőt a várostól elvette és azt saját tulajdonának nyilvánította. A hercegnő halála után az erdőt és az ott felépített kastélyt Don Carlos örökölte, aki viszont leányára, Blankára hagyta. Mikor Olaszország 1915. május 24-én hadat üzent Ausztria-Magyarországnak, Viareggio polgárai lefoglalták az erdőt és a kastélyra kitűzték az olasz lobogót. Az olasz kormány azonban, úgy látszik, Blanka főhercegnő keres-

tét ismeri el jogosnak, mivel Viareggio tanácsa az utóbbi időben már több ízben fordult ajánlattal a Spanyolországban élő Blanka főhercegnőhöz, illetőleg férjéhez, Lipót Szalvátor főherceghez, hogy a város hajlandó az erdőt és kastélyt megvásárolni. A főhercegi család az ajánlatokat sorjában visszautasította, mire most Viareggio tanácsa a háború örökségeinek és rokkantjainak szervezete nyerte meg a kormánytól való intervencióra. Rómában azonban úgy tudják, hogy Mussolini ebben az esetben nem fog meghajolni a frontarcosok kívánsága előtt, mivel a főhercegi családnak nagy protektora van az olasz királyi párban.

Ujabb légi katasztrófa az Unióban.

Elpusztult az Egyesült Államok legnagyobb hadirepülőgépe

(Newyork, szeptember 7.) A „Shonandoah” kormányozható légihajó katasztrófája után az Észak-amerikai Egyesült Államok légi flottáját újabb súlyos veszteség érte. Az Unio legnagyobb „P. N. 92” jelzésű hadirepülőgépe az elmúlt héten indult el San Francisco-ból Honokula felé. A gép 3500 kilométert minden különösebb baleset nélkül tett meg a Csendes Óceán felett, amikor nagy vihar lepte meg és ekkor eltűnt. A repülőgép pilótája Rodgers, aki az Unio egyik legkiválóbb repülője, rádiótávirón vészjeleket adott le. A jeleket fel is fogták és azonnal segítségére siettek a gépre, de eddig nem akadtak nyomára. A gép repülésének az volt a célja, hogy megjavítsa a távrepülés világrekordját. Az Egyesült Államok egész csendes óceáni flottáját ki-

küldték, hogy kutatassa fel a gépet, de eddig ez még nem sikerült és így a gépet és vezetőjét elveszítettnek tartják. Az Egyesült-Államok léghajózási szakértői sorra nyilatkoznak a kormányozható léghajó katasztrófáját illetően és mindnyájan azt tartják, hogyha a léghajó konstrukcióján nem változtatnak, akkor katasztrófa nem történik dacára annak, hogy a léghajó rendkívül kedvezően időben indult el útjára. Érdekes, hogy a Shenandoah életbenmaradt kormányosa sem vette észre a kolosz szusz szétszakadását és így ő sem tudott intézkedni a léghajó megmentését illetően. Az általános vélemény különben az, hogy még egyelőre nem oldható meg az óceán átrepülése és így amíg a technikai továbbfejlesztés nem ad rá módot, az óceán átrepülésének problémája meg nem oldható.

A hetvenötéves Nagyszony

Blaha Lujza ma töltötte be hetvenötödik születésnapját. — A nemzet csalogánya még ma is úgy fél az ujságíróktól mint kis kezdő színésznő korában.

(Budaapest, szeptember 7. Buda pesti tudósítónktól.) Az őszi délután homályában, az empire-szalagon egy karcsu fotelijében, a darsan aranyozott karfára támaszkodva ül, Blaha Lujza. Hívalánylala ponygolójának olyan a színe, mint az őszi rózsának, melyek ott virítanak az asztalon, a velencei vázákban, melyeket tegnap hozott magával a Szigetről. Nagy, álmos, nyugodt csend ül a szobában, csak néha-néha töri meg ezt a levendula illatu nyugalmat a körüli villamos csengője.

— Mivel szolgálhatok? — kérdezi és mosolyog. Mit akarnak éntőlem? — És a hangjának a megszokása, mely valamikor egy egész ország szívét betöltötte, most betölti a szobát. Van még a hangjában valami a nemes, érces csengésből, mely minden rekedtségen és feltörő köhécselésen is átmozsilkál, csodás időkre emlékeztetve.

Jókívánságaimat fejezem ki mai, hetvenötödik születésnapja alkalmával. Szinte meghökken.

— Hát már ezt honán tudják. Hol kaparták ki... — kérdezi és mosolyog.

És mosolygásában is ott keresem a multat. Arcának fáradtságát, szomorúságát átragyogja egy pillanatra ez a mosoly. A Török bírónak és a Finn Rózsik mosoly-

gása ez, derűs és mindent bearányozó mosoly, széles és jókedvű, mint a napsugár az Angyalföldön.

— Nem kérem, erről nem szívesen beszélek. Ebben a korban már tagadni kell éveink számát s nem hangsúlyozni. Habár mi primadonnák az éveinket mindig tagadjuk... még akkor is tagadtuk, mikor még nem volt rá szükség... —

És mikor papírt és ceruzát veszek elő, hogy szóról-szóra leírjam, amit mond, idegesen tiltakozik.

— Látja, csak ezt ne tette volna... Most már nem is beszéllek... Őszintén szólva papír és a ceruza ekretent... a torkomra akasztja a szót... Lehet, hogy ez rossz szokás, de ezt még a multból hoztam magammal... akkor is megijedtem, ha egy ujságíró papírt és ceruzát vett elő. Most már nem is beszélek... —

Elteszem a ceruzát. És arra kérem, hogy ebből az alkalomból mondjon el valamj szépet szép életéből.

— Énrólam már mindent megírtak. Még azt is megírták, ami nem is történt meg velem. Ha ezek után ki tud találni rólam valamit: tessék. Találjon ki valamit. Ne kívánja azt, hogy magamról beszéljek... Sohasem beszéltem

magamról... a mi időnkben az még nem volt divat... Meg aztán amit én róm pazarolnak időt, papírt, fáradságot, inkább pazarolják a fiatalságra. Annak szépsége van rá, nekem már nem. Nekem csak nyugalomra van szükségem... és a csendre... Hígyje el, felizzgat és idegesít, ha a multról beszélek, a multamról... újra átélek mindent, muzsikálnak, táncolnak körülöttem a szobában... milyen szomorú ez... nem... nem akarom, inkább beszéljünk másról... Az őszről. Nagyon szeretem az ősz, talán azért, mert ősszel születtem, vagy talán azért, mert az egész életem egy nagy tavasz volt... —

— Blaha Gitta, az unokám — és felragyog az arca — benne látom folytatodni az én életemet, az ő fiatal életén, próbálkozásain és első lépésein át átélem újra mindazt, ami volt... Ő is a Magyar Színház tagja volt... hogy mi lesz vele ezután, nem tudom... még nincsen leszerződötve... de remélem, hogy alkalmat adnak neki további fejlődésére... Ő is úgy szereti a pályáját, mint én szerettem... —

— Bár tavaly csak kétszer voltam színházban, megbujok valamelyik páholy homályában, nem szeretem, ha ünnepelnek... idegesít... fásaszt.

— Hogy ki a kedvenc színésznőm? Ejnye, lelkem, ha én itt most egyet említenék, hát mit szólna a többi? — És nevet hozzá... kedvesen... jóízűen.

Motorkerékpárverseny Aradon át.

Motorok turaversenye Bucurestítől Bucurestüg.

(Saját tudósítónktól.) Ma délután félkettőkor nyolc hatalmas motorkerékpár futott be Aradra a városháza előtt állottak meg. A motorok egy része oldalkocsikkal felszerelten érkezett és utast is hozott magával, más részük pedig egyedül szaladt. A motorkerékpárok előtt egy nagy olasz Fiat autó érkezett, amely a zsüri tagját hozta magával. A motorkerékpárok turaversenyen vesznek részt, amelyet a román királyi automobilklub rendez. Tizenegy motorkerékpár indult el tegnap reggel fél hat órákor Bucurestiből és nyolcan érkeztek meg Aradra. A nyolc motorkerékpáros tegnap délután háromnegyed egy órákor érkezett meg Turnu-Severinbe és onnan ma reggel fél hatkor indultak tovább Arad felé. A motorok Aradról Nagyszebenen keresztül mentek vissza Bucurestibe. A főváros előtt három kilométeres sikkes verseny lesz, amelyen azonban csak azok vehetnek részt, akik büntetéspont nélkül futották meg az egész turaversenyt. A versenyen amerikai, angol és francia: Herley-Davidson, Indian és Sarolea gépek vettek részt. Érdekes, hogy a nyolc beérkezett gép közül csak egy Harley-Davidson gép kapott defektust és ennek dacára is háromnegyed órával előbb érkezett be mint a többiek. Ezt a gépet egy olasz versenyző vezette. A versenyzők beérkezésük után gépeiket garázsba vitték, majd jelentkeztek a megyeházán, megebédeltek, s rövid pihenő után Nagyszeben felé tovább indultak.

Tilos a dohányzás!

Tilos a füstölés?

kurcsa kaland a pesti villamoson.

(Budapest, szeptember 7.) A budapesti rendőrbírósnak legközelebb érdekes jogi kérdésben kell döntenie, amelynek szenvedő hőse Kabos Gyula, az ismert színész. Kabos Gyula tegnapelőtt este nagyobb társaságban vacsorázott és talán egy deci borral többet ivott annál, amit józan természetű elbir. Ilyen „spicces” hangulatban éjfélkor felszállt a Rákóczi-ut és a Nagykörút-sarkán a 27. számú villamosra. Közvetlen felszállás előtt nagyot szippantott cigarettájában. Ez a mély szippantás indította meg annak a hóhózatnak a jelenetsorozatát, amelynek bonyodalmi végül is a rendőrség ölébe sodorták a kitűnő komikust.

Mikor ugyanis a kalauz jegyváltásra szólította föl, Kabos egy „rövidet” eresztett a lenyelt füstből a derék alkalmazott orra alá. Ugyanakkor kétezer koronát nyújtott át a kalauznak.

— Ne tessék dohányozni! — hangzott az udvarias figyelmeztetés.

A művész felmutatta a két kezét, egyikben sem volt cigarettája, de nem szólt egy szót sem. Egy szót sem szólt, mert jókedvében újabb ötlete támadt. Mikor a kalauz a kocsijából visszament a perronra, Kabos megingint egy „rövidet” füstölt az orra alá.

— Már mondtam, hogy tilos a dohányzás! — szólt a kalauz, most már energikusan — és lecsöngette a kocsit.

Kabos újra felmutatta a két kezét, egyébként néma maradt. A kalauznak szerencséje volt: ahol megállította a kocsit, egy rendőr álldogált.

— Kérem, biztos ur. — mondta — ez az utas figyelmeztetés ellenére dohányzott a kocsiban.

A komikus leszállt és a maradékfüstöt a rendőr arcába lövelve, méltatlankodva szólt:

— Én nem dohányoztam!

— De hiszen most is füstöt fújt az ur — intette le a rendőr.

— Ismétlem, én nem dohányoztam.

— Rám kétszer is füstöt fújt az ur! — bizonykodott a kalauz.

— Nem dohányoztam, csak füstöltem. Ez pedig nagy különbség. Nézze meg, mi van kiírva a kocsijában. „Tilos a dohányzás!” De az nincs odairva: „Tilos a füstölés!”

Most a rendőr szólalt meg:

— Hát akkor honnét vette az ur a füstöt? Talán komédiás az ur?

— Lehet... — mosolygott Kabos.

— Most már aztán igazolja magát!

A színész igazolta magát. A rendőr fölírta a nevét.

— Akár mindjárt be is vihet a rendőrségre! — kiáltott Kabos. — Nagyszerű! Én azt tehetem az én füstömmel, amit akarok!

— Lári-fári, — mondta a rendőr. — Olyan hosszú ideig nem marad meg a füst az ember belsőjében!

— Nekem mondja? — patto-

gott Kabos. — Én Amerikában egy évig abból éltem, hogy a lenyelt füstöt órákig is megtartottam a tüdőmben.

A rendőr vállat vont és odébb állt. Kabos Gyula nevetve szállt föl a villamosra és hazazonázott.

Másnap már megkapta az idézést „kihágás” miatt. Nemsokára

Bulgária tiltakozik a politikai gyilkosságok ellen.

(Szófia, szeptember 7.) A szobranje határozati javaslatot fogadott el, amely elítéli az utóbbi időkben elkövetett politikai gyilkosságokat és helyesli a kormány energikus intézkedéseit. A szava-

a rendőrbíró tárgyalja az ügyet és akkor fog eldölni a nagy kérdés: szabad-e füstölni a villamoson. Mert ha nem szabad, akkor csakugyan Kabosnak van igaza s ez esetben új figyelmeztető táblát kell kiakasztani a régi helyett. Azt, hogy: „Tilos a füstölés!”

zás után Cankov miniszterelnök kijelentette, hogy Bulgária külpolitikájának helyzete szilárd és barátságos viszonyt tart fenn összes szomszédaival.

Kidöntötte a vihar az aradi vár III. Károly korabeli hársfáit

A két történelmi hársfa egy vagon tűzifát ad. — Mit tisztelt a hit és mitől fél a babona?

(Saját tudósítónktól.) A történelem dermesztő lehellete azóta süvít emberek és országok fölött, amióta egy lángpallosos angyal utat mutatott az első emberpárnak az édenkertből. Történelmi levegő lengi körül ezt a várost is. A pusztuló emlékek sorában most szaporulat van, *kidőlt az aradi vár temploma előtt elültetett két évszázados hársfa, amelyeket III. Károly idejében ügyaztak be a földbe.* Még pontosabban: a két hársfa mögé építették a templomot és később a templom köré építették föl az aradi várat. A két hársfának, amelyeknek hatalmas törzsei, nagyszerű lombkoronái egy bucsujáró hely területét árnyékolták be, érdekes története van és ez a történet azzal, hogy a multheti vihar ledöntötte a törzseket, már foliánsok és Arad város történetének megirandó lapjai közé tartozik.

Ha az ember följön a vár kazamatáiból, szinte megvakítja a világosság és pihentető, kellemes látványt talál maga előtt, az olasz renaissance stílusban épült templomban, — amely, mint mondtuk, régebbi, mint az aradi vár és valamikor a Ferenc-rendiek tulajdona volt. Körülötte állottak a rend egyéb épületei és a kolostor. Legenda szerint a két történelmi hársfát akkor ültették, amikor a templom építését megkezdték. A kitűnő III. Károly idejében, akinek uralkodása alatt szabadult föl a régi Magyarország a török uralom alól, úgy látszik több ilyen emlékezetes faültetés történt, egyetemben azzal a betelepülési akcióval, amelyet ugyancsak III. Károly kezdeményezett a török hódoltság alatti elnéptelenedés megszüntetéséért. Hogy valami történelmi fényt vessünk III. Károly uralkodásának különösen a végére, a királyi hatalom Mátyás óta nem volt olyan imponáló és

olyan fényes, mint ezekben az években. E korszak építési emlékei közé tartozik az aradi vár udvarán emelt templom és a két hársfa.

Gyönyörű, megható és valószínűleg természeti csodaszámba menő látvány volt ez a két fa. Mondják, hogy ilyen öreg, hatalmas törzsű, ilyen imponáló lombkoronájú fákat Aradmegyében csak Menyházán látni. A fák törzse már összeroppedezett, alig bírták tartani hatalmas koronájukat és a hivek, a természet és a történelem a még mindig élő emlékeket vasabronccsal erősítették meg. A hivek tudták, hogy miért kell megmenteni a fákat: a templom szent bucsujáró hely volt és mondják, hogy a vallásos megadás egzaltált pillanataiban a fák koronája között gyakran jelent meg Szűz Mária képe. Az volt a hit, hogyha a hársfák elpusztulnak, a templomot szerencsétlenség éri. A vár védőszentje, Szent József, a múlt héten egy pillanatra elfordította a fejét a fáktól, mert vihar keletkezett és mindkét fának hatalmas derekát roppantotta ketté.

Aztán? Néhány katona jött fűrészszel és csákánnyal s a korhadt csonk megmaradt részét egyenesre simították. Most már nincs szükség vasrudakra és vasabroncsra, kidőlték a fák, kidőlt egy darab történelem. Babonások hiszik, hogy nemsokára a templomot is valami szerencsétlenség éri. De túl babonán, túl hiten, túl a történelem és a természet csodáin, egy kristályos és reális konzekvenciája van a vihar pusztításának. Ez annyi, hogy a két ledőlt fatörzs szakértők szerint felfűrészelve *egy vagon tűzifát ad.* III. Károly hársfái mellett a közelgő tél dermedt napjaiban katonák fognak melegedni és nem tudják majd, hogy mellettük a kályhában parázsra és hamuvá ég a história.

Alszik a villamos.

Egyelőre szünetelnek az aradi villamos előkészítő munkái. — Robu főpolgármester nyilatkozata.

(Saját tudósítónktól.) A sokat emlegetett és tárgyalt aradi villamos-ügy jelenleg stagnál. A város, mint Mohamed koporsója lebeg a két társaság, az Electrica és a Bihoreana ajánlata között, azonban a választás nem történt meg. Megirtuk annak idején, hogy az Electrica bucarestli társaság benyújtotta ajánlatát, a mely végeredményben a Bihoreana ajánlatával szemben nem nyújt a városnak semmi nagyobb előnyt. A város most levelet intézett mindkét vállalathoz, amelyben a bizottsági üléseken megbeszélte pontokat közölték és kérték ezekre vonatkozólag a két társaság precíz és végleges ajánlatát. Addig míg a válasz mindkét helyről meg nem érkezik, nem történik újabb lépés. Dr. Robu János főpolgármester a villamos ügyében ma a következő nyilatkozatot tette:

— A villamos ügye szabadságom leteléig, illetve visszaérkezésemig szünetel. Nem a város vezetőségén mulott, hogy még eddig nem történt végleges megegyezés s hogy az építés előkészítő munkálatait még nem kezdték meg. Most azonban remélem, hogy a véglegesítés stádiumába kerül. Addig míg visszajövök Aradra, a két társaság levele is befut és a két végleges ajánlatból kiválaszthatjuk azt, amely Aradvárosának leginkább kedvez.

Fogva maradnak a pénzügyigazgatósági sikkasztók.

Az aradi pénzügyigazgatóság nem fogad el több kárjelentést.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi vizsgálóbírósnak ma hallgatták ki Scheffer Jánost, az aradi pénzügyigazgatóság egyik sikkasztó tisztviselőjét, aki teljes beismerésben volt. A kihallgatás után Orezeanu Romul vizsgálóbíró letartóztatta a bűnös tisztviselőt. Lengyel György, a másik letartóztatott tisztviselő ma kérvényt nyújtott be a vizsgálóbíróhoz és szabadlábra helyezését kérte. Orezeanu vizsgálóbíró a kérelmet visszautasította azzal az indoklással, hogy az elkövetett büncselekmény előre láthatóan súlyos büntetést von maga után és így esetleges szökésétől lehet tartani. A vizsgálóbíró döntését Lengyel a timisoarai táblához felebbezte meg. A pénzügyigazgatóságon már teljesen befejezték a sikkasztás ügyében a vizsgálót, újabb bejelentéseket már nem fogadnak el és az ügyre vonatkozó összes aktákat a vizsgálóbíróhoz tették át. Orezeanu Romul vizsgálóbíró a jövő héten folyamán kezdi meg a részletes nyomozást, amely előreláthatólag heteket vesz igénybe.

— A parasztpárt vezére Prágában. Prágából jelentik: A csehszlovák agrárpárt, amely a kormányt támogató koalíciónak egyik tagja vasárnap tartotta meg jubiláris közgyűlését. Az ünnepélyes közgyűlésen ezerkétszáz delegátus vett részt. Közük dr. Lupuval, aki a romániai parasztpárt nevében üdvözölte a csehszlovák testvérpártot.

Riport a találkahelyekről.

Hol találkoznak egymással az „édesek” és a „Nagy Ő.” — Az előkelőbb szerelmesek a város központjában randevuznak. — A parkokban csak a kevésbé előkelők jönnek össze.

(Saját tudósítónktól.) Minden városnak vannak kellemes és kedves, eldugott vagy kevésbé szembeötölő helyei, ahol szerelmes szívű öregek és fiatalok találkozni szoktak. Így Aradnak is. Az aradi randevuhelyeket neveltséges volna felfedezni, hiszen mindenki, még az apró gyerekek is ismerik azokat. Nem is felfedező utunkról akarunk beszámolni a randevuhelyekről írott riportunkban, hanem aprólékos megfigyelésekről, röpké intermezzókról, hangulatokról és színekről, amik önkéntelenül is elfogják az embert, amikor a korzón végigmegy, a parkokon keresztül, bekukkant a kis cukrászdák díszkút csendjébe és hegyező fülekkel foglal helyet a muzik sötétjében. Mert ezek mind a szerelmesek kedves találkozóhelyei, ahol a rózsaszínű lizeonok szövődnek, hogy néha szürke házasági ériesítésekben nyerjenek befejezést.

Járjak azonban sorra ezeket a kedves, intim helyeket. A legalkalmasabb idő a köd délután ugy naplemente felé. A legismertebb és legnépesebb szerelmi találkozóhely a Boulevardul Regina Marian levő.

korzó párhuzamos oldala.

Kevésbé díszkút, mint a többi helyek. Akik azonban idejárnak légyottra, akik itt adnak szívük választottjának egy kellemes és boldog óráskára rendezvoust, azok rendszerint a jobb társadalmi osztályokból kerülnek ki és szerelmük olyan természetes és szabályszerű, hogy bátran találkozhatnak az egész város szemeláttára is. Nincs szükségük félhomályra, mindent eltakaró fák árnyára, mellékuccák csendes kis lokáljaira, mert a szívükben fellobogó lángokat nem kell takargatniuk senki előtt sem.

Szópasszonyok és urilények találkoznak itt az aranyifjúság köréből és a snájdig tiszték közül kikerülő udvarlókival. És jól szituált fiúk, akiknek előkelő ügyvéd, orvos vagy nagykereskedő a papájuk, várnak a városháza és a „Dacia”-kávéház közötti járdán, este felé hétkor a nagy „Ő”-re. Csak olyan türelmetlenek, idegesek és szerelmesek ezek is, mint a mesterségesek és kiscselédek, akik a külvárosi gesztenyefasorok alatt szoktak találkozni, hogy elmondják szívük utolsó huszonnégy órájának „nagy és fontos” eseményeit.

A parkok padjain és a fák alatt már egészen vegyes közönség találkozik, mint amilyen vegyes csak a portéka lehet egy faluvégi vegyeskereskedő boltjában. Elhagyott arcu „naccsá” és hűvös arcu lányok az a városi színházról a 6. máj. 5. b.

izben zairszódát ivott kis oselédek és megrögzötten, gyógyíthatatlanul szerelmes munkáslányok, tagbaszakadt henteslegények és tejfeleszájú kiadók, növésben levő, nyurga masgyerek, akiknek az állat kezdi kiverni már a legénypehely és „szegénylegények”, akiknek nemcsak a szerelmüket kell a sötétben takargatni, de más takargatni valójuk is van: a hatóságok elől is bujkálniuk kell.

A prostitúció, a titkos és tiltott is itt virul főleg a parkok lombjai között és alatt. Éjszaka, mikor csak a hold világít és az éjjeli bogarak zümmögve röpködnek ide-oda, akkor sápadt arcu némberek szólítgatják halkán az arra járó férfiakat:

— Hová siet drágám? . . .

Veszedelemes tűz dühöngött Curticion.

(Saját tudósítónktól.) Veszedelemes tűz dühöngött szombat délután Curticion. A tűz egy a község szélén lévő házban keletkezett és csakhamar lángra lobbantotta a tetőt. A nemrég alakult önkéntes tűzoltóság Popescu tűzoltóparancsnok, községi jegyző vezetésével vonult ki a helyszínre

Még a kis cukrászdák mélyén is virul a szerelem. Különösen vasárnap húzódnak be ide a félhomályos helyiségekbe azok, akik az édes süteményeket csak édes esókokkal fűszerezve szeretik és bizalmas dolgaikat csak egymáshoz nagyon közel simulva, kéz a kézben tudják megbeszélni. A társaság itt is vegyes, az összes rangfokozatok a társadalom elitje és a misera plebs között itt találhatók a meghitt kis cukrászdák és egymás ölen.

A Szerelem: a megtisztult, fenékes és plátói tiszta, valamint a „bűnös” szerelem is mindenütt ott van. A korzón, a parkok padján, a külvárosi sétányokon, az állomás előtti téren, a kávéházak terraszán, a muzik sötétjében, az apróhirdetési rovatban és a kis cukrászdák meghitt csendjében. Mindenütt . . . Az egész város egy nagy szerelmi találkahely . . . (x)

és a legnagyobb önelédozással fogott a tűz oltásához. Már attól lehetett tartani, hogy a lángok a szomszéd házakba is belekapnak, ami az egész község veszedelemét jelentette volna. Az önkéntes tűzoltóság minden tagjának önelédozó és emberfeletti munkájával azonban sikerült a tüzet lokalizálni, a veszedelemnek gátat vetni.

Es eljő a nagy temelési nap . . . !

Megkezdődik a szerb halottak exhumálása. — Ünnepeles gyászistentisztelet készíti. — Emlékgula emberi koponyákból.

(Saját tudósítónktól.) Megemlékeztünk arról, hogy az aradi temetőben eltemetett több mint négyezer szerb internált és hősi halott exhumálása a román és jugoszláv kormányok közös költségén a napokban megkezdődik. Ez ügyben Jorga Nicolae kapitány, a bucaresti-i országos hadisír gondozó hivatal vezetője a napokban Aradon járt és kereste az Aradról történetesen távollévő Kovincics Uros, aradi görög keleti szerb esperes plébánost és számára üzenetet hagyott hátra, amelyben kéri, hogy az exhumációs tárgyalások befejezése céljából utazzon utána Lugojra, a hol bevárja az érkezését. Kovincics esperes el is utazott Lugojra és a tárgyalásokról tegnap tért vissza. Munkatársunk felkereste Kovincics Urost és az exhumálásokról kezdetéről és lefolyásáról a következő információkat kapta:

— Jorga kapitánnyal folytatott tárgyalásaim befejezéseként közölhetem, hogy az eredetileg szeptember 1-ére tervezett exhumálásokról a napokban tényleg megkezdődnek. Azért késtünk eddig, mivel Románia és Jugoszlávia között ellentétek támadtak financia-

lis kérdésekben. Előzetes megállapodás szerint a két állam közös költségén lett volna végrehajtva az exhumálás és most román részről csak bizonyos hozzájárulás van megígérve. Ettől függetlenül azonban az exhumálásokról rövidesen megkezdődnek. Közben az anyagi kérdéseket is valamelyes uton rendezni fogjuk.

Mint ismeretes, az internáltak csontjai betonból épített tömegsírba, a katonahalottak pedig külön sírokba kerülnek. Az első és utolsó transzportot ünnepeles processzióval szállítjuk át az új szerb katonai temetőbe. Az exhumálásokról körülbelül október hó végéig fognak eltartani. Utána felállítják a tömegsír felé azt a díszes obeliszket, amelyet a jugoszláv állam megbízásából Tabakovics Emil aradi műépítész tervez. Az emlékműnek bejárata lesz a föld alá és az emlékmű belsejében az internáltak koponyáiból hataknas, több méter kerületű és magassága gulát állítanak fel, amelyet íveggyűzőkkel vesznek körül.

Az exhumálásokról befejezése hatalmas gyászünnepség lesz, amelyen dr. Nikolics István timisoarai szerb püspök és dr. Letics György nagyikindai püspök vezetésével részt vesznek tekintélyes számban a romániai és jugoszláviai szerb papok, a helyi és környékbeli szerbség, valamint az

elhaltak hozzátartozói. Mindkét kormány hivatalosan képviselteti magát a gyászünnepélyen.

SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZET

Budapesti színházak műsora. Budapestről jelentik: A Vígyszínház e héten a „Hörmacskán” Pier re Veber végző műveltségos zenés vígjátéka. A műsora amelynek köz szerepeit Góth Sándor, Kertész Ella, Biller Irén, Kertész Dezső, Fejes Teri, Mészáros Paula, Simon Ica és Verböczy Ila játsszák.

— A Renaissance színház heti műsora a következő: Kedd: Menyasszonyi fátvöl. Szerda: Kisártek. Csütörtök: Szeretni. Péntek: A waterlooi csata. Szombat: Csokoljón meg. Vasárnap: Ősi szerelem. — A Fővárosi Operettszínház nagy kabaréműsora e héten is minden este színpadra kerül; a legeredetibb, leggazdagabb, legváltozatosabb műsor. — A Király-színházban e héten is minden este a szenzációsan mulatságos revüoperet a „Régi jó Budapest” kerül színpadra. Sonogyi Nusi, Vaály Ilona, Berky Lili, D'Arrigo, Ráskai, Latabár, Szirmai, Komjáthy és Callai játsszák a fő szerepeket. Vasárnap délután mérsekelt helyarákkal Kálmán Imre világhírű operettje a „Marica grófnő” kerül színpadra. — Városi színház: kedd: „Éva”, szerda: „Sárga csikó”, csütörtök: „Éva”, péntek: „Bohémélet” (Aquila-Adler Adelina felléptével), szombat: „Éva”, vasárnap délután: „Sárga csikó”, este: „Éva”. — Budai színház: Egész héten minden este: „A nóta vége.”

Négy nap választ el Fekete Tivadár szerzői estjétől, mely szeptember 12-én lesz megtartva a Kulturpalota nagytermében. Páris, Berlin, Bécs a nyugati nagy metropolisai után, a vidéki városok közül Arad az első, ahol a szerzői-est otthon talál, ahol az író és a közönség közvetlen érintkezésbe kerül egymással. A szerzői-est azonban nemcsak az íróknak, de a recitáló művészeknek is napja. Zala Béla kiválóság ezen a téren és nagyszerű tehetségének bő alkalom kínálkozik. Szombati-Szabó István, Fekete Tivadár, R. Hegedűs Béby, Fülöp Magda, dr. Szelle Károly, Engel Jenő, Róna Dezső, Rácz Imre még a szereplők, külön-külön is hatalmas értékek. Jegyek még korlátozott számban kaphatók Oláh Sándor könyvkereskedésében.

A téli színház kapui szeptember 20-án megnyílnak egy napra, hogy Győző Alfréd negyedszázados jubileuma és a színészetből való bucsuestjének keretével szolgáljanak. A kitűnő művész Kövesi Albert Goldstein Számi című bohózatában köszön el az öt hosszú időn át szeretettel becézó közönségétől. Az ünnepi este színészetünk legesőrendű értékei lépnek még fel, hogy a bucsuestet minél ünnepélyesebbé tegyék. Győző Alfréd megérdemli, hogy ezt a napot mindenképpen pirosbetűs nappá tegye neki Arad, azokért a sok derűs estékért, melyet a negyedszázadból közöttünk töltött. Az előadás jegyeinek árusítását már a hét végén megkezdte a téli színház pénztára.

Egy havi fogház

két esztendő raboskodás után.
A vintiliancai vasúti katasztrófa epilógusa.

Sziből jelenik: A két év előtti emlékezetes vintiliancai borzalmas vasúti szerencsétlenség ügyében, amelynek igen sok ember esett áldozatul, a sibüi hadbíróság szombaton tartotta meg a főtárgyalást. Vádlottként elővezeték a két év óta letartóztatásban levő Muntean Páveit váltóórt, aki részletesen előadta a katasztrófa lefolyását. A tanúk közül döntő lefolyású volt Balogh Pál, volt timisoarai CFR főmérnök mentővállomása. Balogh főmérnök vallomásaiban előadta, hogy emberi kötelességének tartja mentővállomást tenni Muntean mellett, mivel nem a pályőr volt az oka a méreteiben is borzalmas szerencsétlenségnek. A személynél történt a katasztrófa, miből az elem hiányzott. Ezt egy magasabb műszaki tisztviselőnek kellett volna megvizsgálni, amit azonban hanyagságból elmulasztott. Balogh mentővállomása dacára is bűnösnek találta a hadbíróság Muntean Pavelt a szerencsétlenség előidézésében s ezért őt egy hónapi fogháza ítélte, amit kifüggesztés volt az elszünetelt két esztendő vizsgálatáig. A váltóórt nyomában szabadlábra helyezték.

Megszökött

a milliós bankjegyek hamisítója.
Letartóztatták az olaszliszka pénzhamisító banda huszonkilenc tagját.

(Budapest, szeptember 7.) A milliós bankjegyek hamisításának ügyében bevezetett nyomozás ma már eredményre vezetett. A bankjegyhamisítás ügyében a debreceni törvényszék eddig Friedländer Chaimot, Friedländer Samuelt és Friedländer Lipót Frigyeset tartóztatta le, akik letartóztatásuk ellen a vádtanácshoz fellebbeztek, de a vádtanács is további fogvatartásukat rendelte el. Friedländer Frigyes Lipót a szembesítés során izgalmas jelenetek közepette arra kérte a csodarábit, oldja fel súlyos esküje alól, a melyben megfogadta, hogy bűntársainak nevét nem árulja el. A rabbi a kérésnek eleget tett és akkor Friedländer Frigyes Lipót töredelmesen bevallotta, hogy a rabbinak a bankjegyhamisításhoz semmi köze sincsen. Chaim fia sem tudott a hamisításról és csak akkor szerzett tudomást arról, amikor már azt leleplezték. Majd bevallotta azt is, hogy ő 250 darab hamis egymillió bankjegyet kapott egy Weingarten Jeromos nevű egyéntől a Keleti pályaudvar környékén és ezért az a feltevés, hogy a bankjegyhamisítógyár is ezen a környéken van. Friedländer azt is hangoztatta vallomásaiban, hogy Weingarten hozta forgalomba az utóbbi időben talált hamis cseh-koronás bankjegyeket is. Rajta kívül még számos bűntársát nevezte meg, akik közül huszonkilencet elfogtak, de Weingarten megszökött.

Lázadás egy hajón.

Bucuresti. Leca Constantin bucarestii görög kereskedő néhány hónappal ezelőtt megvásárolta az Alcibiade nevű orosz gőzöst. A hajó most tette meg első útját Konstantinápolytól — Constantinápolyba. Fele úton azonban a legénység fellázadt és arra kényszerítet-

te a hajó kapitányát, hogy a hajót Konstantinápoly helyett Sebastopolba irányítsa. A hajó kapitánya a terror hatása alatt kénytelen volt az Alcibiade-t Sebastopolba vinni, ahol az oroszok elhobották.

Megszüntetett eljárás a hamis permiszek ügyében

Visszavonták az engedélyt megszerző elleni feljelentést

(Saját tudósítónktól) Érdekes átirat érkezett ma az aradi törvényszékhez. Az átiratban a bucaresti-i rendőség értesíti a törvényszéket, hogy tudomásul vette azt, hogy Dema Gusztáv aradi hentesmester visszavonta feljelentését Brevianu Benjamin bucaresti-i lakos ellen. Az érdekes átirat egy, annak idején nagy port felvert csempészeti ügy epilógusa. Még élénk emlékezetben van az aradi közönségnek 1923-ban Dema Gusztáv ellen indított eljárás. Az aradi rendőséghez annak idején feljelentés érkezett, amely szerint Dema marhárt és husz szállít külföldre hamisított permiszekkel. A rendőség bevezette a nyomozást, meg is állapították, hogy a feljelentés való adatokat közöl és letartóztatták a megvádolt hentesmestert. Dema azzal védekezett, hogy ő a permiszeket Bre-

vianu Benjamin bucaresti-i lakostól kapta, aki neki mint a kereskedelemügyi miniszterum egyik főbb hivatalnokai mutatkozott be és állítása szerint a permiszek valódiak voltak. Bucarestiben is megkezdődött a nyomozás, Brevianut le is tartóztatták, míg Demát súlyos százezrekkel büntették meg. A letartóztatott Brevianut Aradra is hozták, majd ideiglenesen szabadlábra helyezték. Közben azonban ugylátszik Dema kiegyezett az általa feljelentett Brevianuval és bejelentette az aradi ügyészségnek, hogy a feljelentést visszavonja és nem követeli Brevianu megbüntetését. A feljelentett embert szabadlábra is helyezték és az aktákat átküldték a bucaresti-i rendőrséghez. Ma érkezett vissza a bucaresti-i rendőség átirata és ezzel véglegesen lezárultak a nagy port felvert csempészeti ügy aktái.

Körséta az aradi lábkiállításon.

(Levél arról, ami látható és arról, ami láthatatlan.)

Jó reggelt. Uram. Látta az aradi női lábkiállítást? ... Nem. Persze, hogy nem látta. Engedje meg, hogy logikai indokkal szolgáljak. Ön azért nem látta, mert látható. Vannak látható dolgok, amik láthatatlanok. Sőt, shakespearai fordulattal, vannak dolgok, égen és földön, ó, Horáció, semmint bölcs elmétek fölfogni képes legyen. Maradjunk a földön. Horáció, a lábaknál! Aradon egész nyáron nyitva volt a lábkiállítás, ragyogó volt, szikrázó volt, szédítő volt, egy erotikus népnümpély volt, egy gerincevelőt dermesztő csodavarázs volt. Vakító volt. És ti, Horációk, vakon mentetek el mellette...

Az aradi nyári lábkiállítás első, nagy, szabad ég alatt épült pavillonja a marospart korzó volt. Leültél egy székre és szemben ült a nő. Nagyszerű volt, amikor a nő a bal lábát átvette a jobbon, vagy a jobb lábát átvette a balon. Népdal is van erről, úgy szól, hogy „jobb lábáról a bal lábára, bal lábáról a jobb lábára gondördül a térde.” Micsoda térdek voltak?! Érdekesekek. Térdekesekek. Ennivalók. Különösen a kalácsok. Számtalanszor gondoltam arra, hogyha ilyen ünnepi térdkalácsokat árulnának a cukrászdákban... Sajnos, ahol az ilyen térdkalácsokat árulják, azt nem cukrászdának hívják. Térdekes.

A nyári kiállítás területét egyébként több ízben jártam végig és mondhatom, hogy egyik legszebb és legimponálóbb pavilon az aradi vasútállomás volt. Ha a C. F. R.-nek valaha valami európai jellegű elismerést lehet nyújtani, akkor kérem táviratilag közölni a vasutügyi miniszterrel, hogy a fülkék fölszálló lépcsői legmagasabb elismerésemet, sőt legmélyebb felismerésemet érdemlik ki. Trapéz-művész legyen férfiben az, aki például föl tud szállani a Temesvár felé induló vonatra, olyan magas a lépcsője. Hát én láttam néhány átutazó trapézművésznőt az aradi állomáson. Egy-egy ilyen vasútállomást vizit után szédülve tántorogtam a komflisig. Micsoda lábak voltak. Jó Isten! Amikor fölszálltak, én is szerettem volna beszélni. A mesebeli nyakiglábak elevenedtek meg előttem. Ezután kérem a vasutügyi minisztert, hogy a peronjegybe az ilyenmű látványosságokat holnaptól kezdve számítassa bele és lukszustöbblet címen az esztendő végén ossza ki prémium gyanánt a legkevesebb katasztrófát elszenvedett vasúti mozdonyvezetők között. (Meg kell jegyeznem, hogy különböző szempontok mellett meglehetősen hátragszom a kisvasutakra azért, mert alacsonyak a lépcsői.) Mondhatom, hogy a kisvasut ebből a látószögéből nézve a CFR. vasutai

hoz képest egészen alacsony rendű intézmény. Kár a lábakért. És mivel a kisvasutat benzinnel fűtik, azt is mondhatom, hogy kár a benzinnért.

A nyári lábkiállítás sétáját megszakítjuk a főtér sarkán, ahol egy boldog és kéjenc cipőpucoló makróalapon pénzt is kap azért, hogy a nők lábát közvetlen közelről kísérje esztétikai körültekintésekkel. Az a második számú cipőpucoló, az a feketehaju, az pucolás közben úgy simogatja a női lábakat, mint az oltárterítőt a hívők. Láttam ezt a cipőpucolót kefézés közben, mondhatom, hogy beleizzadt. Egész fényesre kefélte magát és a nőt. Közben ezt a melódiát énekelte a Leányvásárból, hogy „Fésű, kefe, tü, milyen gyönyörű.” Tegnap reggel meggyeltem, hogy egy egész doboz cipővazellina fogyott el. Egy hölgy lábán, aki a Fehér Keresztből jött ki. Be kell vallanom ezzel kapcsolatban, hogy néhány társammal hetek óta állandó vizitölője vagyok az aradi cipőkereskedőknek, ha régóta bántult női lábak ott új cipőpróbát tartanak. Ilyenkor a tulajdonostól azt kérdezem, hogy van-e raktáron egy gummitalpu félbarna lakcipő, amit talpbetéttel hab nélkül. Ez alatt természetesen inkább azt a bokabetétet nézem, amelynek keretein belül egy gyönyörű láb az új cipőbe bujlik.

A kiállítás nagyszerű terepe még a footballmeccsek tribünje, ahova majban kizárólag a tribün aljára veszek jegyet. Aztán viszont szanézok és a kiállítás elérte a maximumát. Örülök, hogy nem ülök fent, mert leszédülnék. És örülök, hogy lent ülök, mert fölszedülhetek. Nem is a játékot akarom látni, hanem a kiállítást. Kiállítást még ilyen beállításban nem láttam.

Ha mellőzöm a nyári lábkiállítás strandbelli szenzációit, rövidesen elsiklok a kávéházi tánc lábgyönyöreire mellett. Egy pohár pezsgő, vagy egy pikkoló fekete mellett elfelejtem minden sajtófiarcomat, ha egy pár ilyen női láb izes vonala hozza lendületbe esztétikai rádiómat.

A táncban gyakran egy-két centiméter a térden fölül is látható. Sajnos. Eszembe jut a térdszalagrend, vagy hogy francia legyenek, a „Honni soit qui mal y pense.” De mert nemcsak franciául tudok, hanem angliól is, magyar fordításban citálom Shakespearet, aki előre látta az aradi nyári lábkiállítást és Hamlet szájába a kiállításról az alábbi nyilatkozatot adta:

— Nincs nagyobb boldogság, mint egy szép lány lábainál fekvüdni!

Kitünő hírlapíró-kollegám, Shakespeare, értesüléseit ebben az irányban aláírhatom. Fekete Tivadár.

HIREK

Parasztlakodalom 1925-ben.

Esküvői ut — különvonaton.

Erdekesen tipikus jelenségben volt alkalmuk gyönyörködni vasárnap délből a gyorokiaknak. Szokatlan időben berobogott a községbe egy motoros különvonat, mely utazási alkalmas volt a múltban is, a jelenben is mindig szokatlan volt és uri passziót jelentett. A vonat sebesen közeledett és vidám énektől, zenesztől volt hangos. A vonat megállt. Aki vancsiak körülvették a három kocsi körül álló szerelvényt. Kiderült, hogy lakodalmasok utaznak rajta. Jómódu ménesi parasztagda adja férjhez leányát egy szemrevaló jóvágású falusi legényhez.

A menyasszonyt Morza Floricának hívják, a vőlegénynek pedig Mikolia Joca a neve. Az extrazug megállásakor megjelent a különcösi ablakánál a menyasszony fehér selyemben, mirtussal, habfátyollal a fején. A vőlegény is kék posztóban, kezén — fenér glacekezttyében. Sőt csinos asszonyok is előtűntek a vonat ablakában. Jókedvükben pajkosak voltak és rózsákat dobáltak az odasereglett férfinépnek. Szótt posztósoknak, vasalt élű nadrágosnak egyaránt.

Aztán elmondták a nagy esoda titkát is. Renoválják a ménesi görög keleti templomot, kiát Kuvinba kénytelenek esküdni menni. Van ugyan kocsijuk, lovuk, cifra lószerszámuk is, közel is van Kuvin, alig félóra kocsit, de hát nekik telik különvonatra is, meg azután ez a felvonulási mód divatosabb, rangosabb, ujszerűbb. Valahogy a mai modern, kulturált világ volt benne ebben 1925. eszendőbeli lakodalmas menetben. Azé a világé, amelynek modernizmusában a nép romlatlan gyermekei otthon hagyják a kocsit, lovat, úszerszámot és félórányi utra is különvonaton indulnak el — élni egy kis jóvilágot.

— Lapunk legközelebbi száma a özbesső egyházi ünnep miatt csütörtökön reggel jelenik meg.

— Az uralkodó-pár Chisenevben. Bucurestiből jelentik: Ferdinánd király és Mária királyné a kormánysszes tagjai kíséretében holnap érzik Chisenevbe a mezőgazdasági állítás megnyitására. Besszarabia városa nagy előkészületeket tesz az uralkodó pár ünnepélyes fogadtására. Ez alkalommal fogják lebizni a farkas szobrot és ugyanakkor ekkor tartják meg a zooteknikai kongresszust. — Mária királyné Ileana hercegnő a chisenevi látogatás után, tíz napi tartózkodásra onstanzába utaznak. — Ferdinánd király pedig besszarabiai látogatása után Mocioni udvari fővadászmeisterrel együtt többhetes vadászaton szel részt.

— A szerkesztőségéből. Rétfly zsef, lapunk felelős szerkesztője szabadságáról visszaérkezett, s a 11 nappal újból átvette lapunk vezetését.

— A marnai csata évfordulója. Párisból jelentik: Tegnapi ünnepelte isz Franciaország a marnai csata negyedik évfordulóját.

Kommunisták utazása Marokkóba

(Páris, szeptember 7.) Dorriót kommunista képviselő és több társa Marokkóba akartak utazni. A rendőrség utasítást kapott, hogy

Dorrióték utazását megakadályozzák és részükre ne adjanak ki utleveleket.

A népszövetségi ülészak ünnepélyes megnyitása.

A világ legkiválóbb államférfiainak találkozója. — Az angol sajtó angol-török háborútól tart.

(Genf, szeptember 7.) A Népszövetség hatodik ülészakának első plenáris ülését ma nyitotta meg Painlevé miniszterelnök. Az ülés iránt rendkívül nagy érdeklődés nyilvánult meg, tekintettel arra, hogy azon ötvenhat állam képviselői vesznek részt. Az ülés legérdekesebb része azonban az, ami a kulisszák mögött készül. Bizonyosnak látszik, hogy a genfi békejegyzőkönyv nem kel életre és az osztrák probléma sem izgatja a kedélyeket. Németország belépésének kérdése sem nyílt ülésen fog eldőlni. A szokatlan érdeklődés azonban annak szól, hogy az ülésen Európa legnagyobb államférfiai adtak egymásnak találkozót. Az angol, olasz és a francia delegátusok körében azt beszélik, hogy a napokban érkeznek meg Genfbe a jogi szakértők, akik Londonban vitatják meg a biztonsági paktum elveit s Genfben a szövetséges nagyhatalmak külügyminisztereivel arról fognak tanácskozni, hogy milyen formában hívják meg Németországot a paktum tárgyalásokra. Vanderwede belga külügyminisz-

ter kijelentette, hogy a biztonsági probléma minden pontját illetőleg egységes a felfogás a szövetséges kormányok között. Briand londoni tanácskozásai után, — de különösen a londoni szakértői konferencia végeztével, — sikerült alkalmas alapot találni azokra a további tárgyalásokra, amelyeken már a németek is résztvehetnek. A Mosszul-kérdés sem fog nagyobb vihart kelteni a plenáris ülésen, bár az ellentétek ebben a tekintetben rendkívül nagyok. Az angol sajtó ellenzi az angol kormányt, azt a már bejelentett szándékát, hogy hajlandó vállalni Mezopotámia fölött még huszonöt esztendőre a mandátumot. A sajtó főképpen azt hozza fel a terv ellen, hogy a mandátum gyakorlása Angliának évenként négy millió font sterlingjébe kerül és a mandátum meghosszabbítása politikai téren is kiszámíthatatlan következményekkel járhat, mert elmérgesíteti a viszonyt Anglia és Törökország között annyira, hogy még a háboru sincsen kizárva. Az angol kormányt elhatározásában a mezopotámiai petroleummező birtoklása mozgatja.

— Arad főpolgármestere szabadságon. Dr. Robu János Arad város főpolgármestere ma megkezdte négyhetes szabadságát. A főpolgármester holnap Herkulesfürdőre utazik, ahol szabadságának idejét tölti. Távoztében dr. Angel István polgármester helyettesíti.

— Törökország megszünteti az egyházi rendeket. Ankorából jelentik: A török minisztertanács Kemal pasa elnöklésével elhatározta valamennyi egyházi rend és egyházi egyenruha megszüntetését.

— Német kegyelet Párisban. Párisból jelentik: A francia sajtó nagy elismeréssel fogadja a békekonferencián résztvevő német delegációnak azt a gesztusát, hogy koszorút helyezett az ismeretlen katona síremléke-re.

— Elhunyt aradi telekkönyvvezető. Fekete lobogót tüztak ma ki az aradi törvényszék épületére. A régi tisztviselői sorából ismét kidőlt egy: Papp István telekkönyvvezető, aki 44 esztendőn keresztül szolgálta az államot, az elmúlt éjszaka meghalt 69 éves korában. Papp már régebben betegeskedett és hó napokkal élezelt nyugdíjazását kérte. Kérélmét azonban nem teljesítették. Decemberben a beteg tisztviselő ágyának dőlt a fele sem kélt többé. Temetése, amelyen a törvényszék s ügyészség tisztviselői is részt vesznek, holnap délután öt órakor lesz a felső temető halott házából.

— Maupassant-szobor Franciaországban. Párisból jelentik: Mironesmilben tegnap leplezték le Maupassant emléksobrát. A kormány nevében De-Monzie közoktatásügyi miniszter tartott ünnepi beszédet.

— Kisasszony napján nincs munkaszünet. A rendőrprefektúra közlése szerint kedden, Kisasszony napján nincs munkaszünet. Az üzletek egész napon át nyitva tarthatók, csupán a közhatalok szünetelnek.

— A bucuresti-i olasz követ bucsuja. Bucurestiből jelentik: Ferdinánd király ma fogadja bucsukihallgatáson Aloisi bucuresti-i olasz követet. Az uralkodó örömet fejezte ki ez alkalommal, hogy olaszországi tartózkodása alatt a lakosság meleg fogadtatásban részesítette. Aloisi utódjául az olasz kormány valószínűleg Durazzo jelenlegi mexikói követét fogja kinevezni.

— Havazások Ausztriában és Németországban. Bécsből táviratozzák: Ausztria egyes helyein a levegő annyira lehűlt, hogy valóságos téli időjárás köszöntött be. Így Mürs-zuschlag, Innsbruck és az Enns völgyének környékén erős havazás volt. Berlinből érkezett jelentések szerint a Keleti tenger partján is nagy havazások voltak az elmúlt éjszakan. Számos hialásbárka eltűnt a nagy hóvihárban, az óceánjáró gőzösök pedig tizórás késéssel futottak be a kikötőkbe.

— A triezsi gyors karambolja. Bécsből táviratozzák: A triezsi gyorsvonat a spiefeldi állomáson majdnem súlyos katasztrófa áldozata lett. Egy tehervonat állott ugyanazon a vágányon, amelyre a D-vonat belutott és így a mozdonyvezető éber sége dacára is megtörtént az összeütközés. A gyorsvonat mozdonya és a tehervonat néhány kocsija meg rongálódott, hat vasutas pedig könnyebb sérüléseket szenvedett.

— Egy liberális képviselő halála. Biberia Viktor liberális képviselő ma Temesváron meghalt.

— Az amerikai delegáció utja. Bucurestiből jelentik: Csütörtökön indul a washingtoni interparlamentaris konferenciára a román delegáció, amelynek tagjai: Nicachi, Vespasion Pella és Matei.

— Házasság. Török Nusi és Seiler Dániel f. hó 8-án délután fél 7 órakor tartják esküvőjüket az aradi Minorita-templomban. (Minden külön értesítés helyett).

— Orosz propaganda a mezőgazdasági választáson. Bucurestiből jelentik: A sorocai hatóság konstataulta, hogy a mezőgazdasági kamarai választások alkalmával az oroszok nagy propagandát fejtettek ki az egyesült ellenék győzelméért. A választások alatt a Dnyeszter orosz partjáról hatalmas vörös plakátok on hívták fel a választók figyelmét arra, hogy csakis a parasztpárt jelöltjeire adják le szavazataikat. Ezenkívül nagymennyiségű cigarettát és szivart csempészték át, amelyek a plakátokkal együtt a parasztpárt választási jelvényeivel voltak ellátva.

Felhívjuk a szülők figyelmét arra, hogy iskolába beiratkozók gyermekeik részére a legjobb és legújabb nyosabb áru **deákcsapkákat** kizárólag a **Wurzel Testvérek cég**nél Arad Piata Plevnei 1. sz. időtemp-tommal szemben vásárolhatják.

— Könyvelők országos kongresszusa. Kolozsvárról jelentik: Vasárnap délelőtt nyitotta meg Joanitescu volt államtitkár a hítes- és szakkönyvelők egyesületének második országos kongresszusát. A kongresszus jelentőségét fokozta Circulescu munkaügyi miniszter jelenléte. A kongresszus megnyitása után a miniszter hosszabb beszédben ismertette az új munkaügyi törvény rendelkezéseit és intencióit. A törvény a munkások és alkalmazottak részére jobb megélhetést, könnyebb és egészségesebb munkaviszonyokat akar teremteni. Utána Trancu Jasi volt miniszter beszélt és a törvény fontosságát fejtegette. Joanitescu, volt államtitkár, a nemzeti párt egyik kiváló vezetője is felszólt. Hivatkozott arra, hogy ma már az egyéni munka háttérbe szorul a kollektív munkával szemben. Ezt a kollektív erőt a városokban a szindikátusok kiépítése, a falvakban a szövetkezetek felállítása és az állami életben a komercIALIZÁLÁS jellemzi. A tőkéket illetőleg Marx elvét vallja: a tőke nemzetközi és nincs értelme azt vitatni, hogy az országban lévő tőke milyen eredetű, csak azt kell figyelemmel kísérni, hogy ne dolgozzon az állam ellen.

— Új kémiai egyetem készül. Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium új költségvetése a jövő évre hatszáz milliót irányzott elő egy kémiai egyetemi intézet felépítésére.

— Kiss Anny október elején nyitja meg tánciskoláját a Krispin-teremben. Beiratkozni lehet „Suro-rile Kiss” Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 3. sz. alatti üzletben.

Dyscoform

legjobb fertőtlenítő szer

Anglia jegyzéke Kinához.

London. A pekingi angol követ átnyújtotta a kínai kormánynak az angol választójegyzéket. Anglia jegyzéke rendkívül konciliáns hangú és különböző koncessziókat helyez kilátásba arra az esetre, ha a kínai kormány lecsillapítja a zavargásokat.

Kéjgyilkosság történt Varadon.

A boncolás szenzációs eredménye az oradeamarei gyilkosság ügyében.

Nagyváradról jelentik: A jelek szerint borzalmas kéjgyilkosság történt Nagyváradon. Szombath reggel — mint ismeretes — a város határában egy felvágott tonka férfit találtak vérben fagyva, noltan. Értésítették a rendőrséget és a tegnap megejtett boncolás alkalmával egy szurt seven kívül megállapították azt is, hogy a szerencsétlen megfélemlítették. A rendőrség véleménye szerint kéjgyilkosság áldozata lett a férfi, akiről kiderült, hogy Kiss Gyula tizenkilenc éves asztalossegéd. A nyomozás megállapította, hogy Kiss pénteken éjjel több társával együtt mulatott. Előállították a mulatság résztvevőit, akik kijelentették, hogy nem tud-

nak a gyilkosságról semmit. A nyomozó lovasrendőrök a tegnapi nap folyamán a gyilkosság színhelyéhez közel letartóztatták Jurcutia Jánost, akit a gyilkosság elkövetésével gyanúsítottak. A letartóztatott beismerte, hogy együtt mulatott a szerencsétlen véget ért asztalossegéddel, azonban azt mondta, hogy előbb távozott el, mint a meggyilkolt. Azonban a házkutatás alkalmával megtalálták egy sarkába rejtve ingének jobb kezefélét, amelyen vörösvonalok voltak. Jurcutia szerint orrvérzés idézte elő a vérvonokat. A kihallgatás során többször ellentmondásba keveredett s ezért a rendőrség őrizetben tartja Jurcutia Jánost.

— H. Sziklay Gizi tánctanár-nő klasszikus balettiskoláját szeptember hó 15-én megkezdte. Modern testnevelés, higiénikus torna. Beiratkozás és felvilágosítás lakásán Arad, Str. Cercetasilor (Szt. Pál-ucca) 7.

— Felmentették az áruhalmozással vádolt aradi tojáskereskedőt. Megirtuk legutóbbi számunkban, hogy az aradi ügyészség befoglalta a Rosenberg és Társa aradi tojáskereskedő cég raktárában levő tojásokat és a spekulatív törvény megszegése címén eljárást indított ellene. Az így ma került tárgyalásra az aradi árabírószágon, ahol Zih József tábíró tárgyalta. A tárgyaláson kiállították Hacker Mór törvényszéki akértőt s beigazolódott, hogy a gnek tojáskereskedésre és tojáskivitelre szabályszerű engedélye van. — igazolódott még, hogy a cég nem tartja el az aradi közönség előtt az irt, mert állandó hirdetésekben kijelentette megvételre. Mivel szabályzerű kereskedést üzött, joga volt a újás nagybani vásárlására is. Ezeknek alapján Zih bíró felmentette a megvádolt céget és a felmentésről értejtette az aradi ügyészséget. Ha az ügyész nem felebbezi meg az ítéletet, valószínű, hogy még a holnapi nap folyamán feloldják a zár alá vett tojásokat.

— **Vereskedő szegény gazdák** címmel cikunkkal kapcsolatban dr. Pop gáji hátsági orvos a következőket közli veünk: „Szeptember 2-án Dán Demeterhez hívták azzal a kijelentéssel, hogy egy ségal ember megverte a csak többszöri kérdőzöködéssemre mondták meg, hogy a tettes Motz Florián volt. Megvizsgálva a betegét, kisebb foku agyrázkódatást állapítottam meg, rendelttem borogatást és azt mondtam, jelentsék be az esetet a rendőrségen. Látleletet nem kértek és így én természetesen nem is ajánlottam fel nekik, nehogy úgy tűnjék fel a dolog, mintha pénzkeresésre használtam volna fel az alkalmat. Annál is inkább, mivel úgy látszott, — mi okból nem fu-

— **Ősz divatlapok**
Sándor Képzőművészeti Iskolában Arad.

dom, — hogy titokban akarják tartani az esetet. Harmadnapra megint elhívtak és akkor már kértek orvosi látleletet, amit ki is állítottam, nem tudva, hogy ők közben már dr. Cucu főorvos urnál is voltak és tőle kapták orvosi látleletet“.

— Kerpel könyvtár póljegyzéke megjelent!

— **Beiratás az állami magyar fannyelvű polgári középiskolába.** Az aradi Piața Mihai Viteazul (volt Ferenc-téri) fiúközépiskolában a beiratások megkezdődtek és naponta folytatódnak szeptember 8-ig délelőtt 8—12-ig. Egész évi tandíj 100 és 500 lej között váltakozik a tanuló vagyoni helyzetéhez képest. Hadi árva díjat nem fizetnek. A javítóvizsgálatok az I. és II. oszt. számára szeptember 11-én, a III. és IV. oszt. számára szeptember 12-én délelőtt 8 órai kezdettel tartatnak meg. — Az elkészve beiratkozók tankönyvkezelvényben nem részesülhetnek. Az igazgatóság.

— H. Sziklay Gizi tánctanár-nő tánciskoláját kezdők és haladók részére szeptember hó 12-én a „Fehér Kereszt“ nagytermében megkezdte. Beiratkozás és bővebb felvilágosítás lakásán Arad, Str. Cercetasilor (Szt. Pál-ucca) 7. Minden vasárnap vendégóra.

— **Csomagoló-papír olcsón Kerpelnél.**

— **Fülöp Magda hegedűművész-nő** néhány növendékkel vállal. Értekezhetni délelőtt 10—12-ig és d. u. 3—5-ig Arad, Str. Seminarului (Sina-u.) 14.

— **A katolikus gimnázium javítóvizsgára** utasított fiú-növendéket jöjjenek össze a hó 9-ikén, szerdán, délelőtt 11 órakor az intézet udvarán, ahol velük a vizsgálati rend közöltetni fog. Igazgatóság.

Élelmiszeresek
Béni, Csikó és he-
tők, halinnyá foktó
és dírt, szilakthon
legény, több városból
Hofmann Sarabók
Lud. Hegler Blug apitel

A Halál levette a keresztet...!

Nekrológ egy koldus halálára. — Petkovics János szegényházi ápoltnak és uccai koldusnak küldöm ez irást a mennyeországra.

(Saját tudósítónktól.) Petkovics János szegényházi ápoltnak és uccai koldus 64 esztendei örömtelen élet és szomorú szenvedések után nemrég csendesen elhunyt az Urban. Csendesen, békésen, sokszó nélkül mult ki a szálmazságon, amilyen csendesen és békésen egy koldus-mesterséget folytató páriához illik. Végző vergődése felett nem tartottak konziliumot tudós, papaszemes orvosok, bágyadt szemét nem fogta le hiis, simító kéz és holtteste felett is legfeljebb a kőszesz szel sirt. Ez a kimulási mód tökéletesen viszonyul ahhoz az árva és elhagyatott életéhez, amit Petkovics János szegényházi ápoltnak és az aradi uccák csavargó, toprongyos koldusa hatvanégy hozszu esztendőn át vezetett.

Embertársalm, a toprongyos koldus már napok óta az igazsági örök álmát alassza hat láb mélyen a föld alatt s hogy Petkovics János szegényházi ápoltnak valaha is élt, létezett s kilizködött az emberj szomorúsággal teljes földgolyón, azt már csak egy kis áradódás mutatja a temető szélén, amely nem nagyobb egy felfordított mosóteknőnél. A szegényház néhai lakójával csak egyszer foglalkoztak az újságok. Akkor is a rendőri hírek között fordul elő neve, mivelhogy ittás állapotban uccai botrányt okozott. Hivatalos irásokban is csak az anyakönyv lapiam szerepelt Petkovics János. Két feljegyzés örökíti meg az emléket: hogy született és hogy meghalt. No meg azután rá gondolkodnak reggelenkint a koldus standja mellett elhaladó jólelkű népek is, akik felé nem nyújtja már remegő kezét a mizsnát kérő Petkovics János szegényházi ápoltnak s uccai koldus.

Testvérem az Urban sohasem gondolt arra, hogy újságokban parentálják el, hogy nekrológot írunk a pária életéről és fehér haláláról, mely legyen elnem mondott és megkésett gyászbeszéd is Petkovics János koldus napok óta a földből puposodó sirja felett. Az életét már emeséltem. Szürke és szírtelen volt, mint egy ősi alkonnyat és tiskékkel tüzdelt, mint a rózsa szára. Aztán meghalt. Ertejött a könyörtelen és mégis megváltozó halál és Petkovics János szegényházi ápoltnak és uccai koldus csendesen, megbékülve, sokszó nélkül álmódott át egy verőfényesebb, ragyogóbb, tisztább világba. Azután elfemették.

Az egyszerű koporsóba az ősi mód tették bele testvéremet, a mely állapotban az utolsó lélekzetter beleiojtotta a szegényház szálmazsáján, sötétben és csendben a nagysejű Halál. Vagyis: szakadt, rongyos condrájában, ing nélkül, — mert ezt a luxust már régen nem engedhette meg magának testvérem az Urban, szegény,

jó Petkovics János koldusember. Azután sietve ráhányták a földet a temetőben. Magára maradt Petkovics János. Lent a földben, a koporsóban: arccal az emberek és Isten felé. A nyomát nem mutatja semmi más: csak egy puposodó földdudor a temető végében. Még csak keresztet sem szurtak fáradtan elpihent feje fölé.

És most elküldöm testvéremnek: Petkovics János szegényházi ápoltnak és uccai koldusnak ezt a nekrológot a magas mennyeországra. Látom: ott új Istenfia lábánál. És megkérem János testvért, mutassa be ezt az irást az Urnak és mondja meg a Mindenhatónak, hogy még a halálban sincs egyenlőség. Mert lám, Petkovics János szegényházi ápoltnak és uccai koldus szakadt, rongyos koldusgunyában, ing és kereszt nélkül került a föld alá az örök sirba. A halálban elvették tőle a keresztet, amit egész életében hordozott...

Pető Gergely.

Toivaj raktárnak.

Büszkövetkezést fosztogatta a kolozsvári állomás áruraktárát.

(Kolozsvár, szeptember 7.) A rendőrség ma letartóztatta Ambrus Jánost, a kolozsvári állomás pályaudvar gyorsáru raktárának tisztviselőjét, aki nyolc társával együtt 1923. óta rendszeresen fosztogatta a gyorsáru küldeményeket. Ambrus és társai ilyenformán kétféle lejt jóval meghaladó összeggel károsították meg az államvasutakat. A lopásokat Nemco államrendőrségi detektív fedezte fel, akinek Ambrus megvételre kínálta a lopott árukat. A detektívnek gyanus volt az áru eredete és miután Ambrus az áruk származására nézve kellő felvilágosítást adni nem tudott, a detektív a rendőrségre kísérte. De ott kihallgatása után letartóztatták. Ugyancsak őrizetbe vette a rendőrség Coldován korcsmárost is, akinek az után a tolvajsövetkezet rendszeresen értékesítette a lopott árukat.

— **Konfliktus a betegsegélyző és egy gyár között.** Kolozvárról jelentik: A Sodronyipar részvénytársaság és a tordai betegsegélyző között néhány nappal ezelőtt konfliktus tört ki. Az összetűzés oka az, hogy a Sodronyipar r. t. saját kebelében egy betegambulatóriumot állított fel, amelynek vezetésével Föder Vilmos dr. orvost bízta meg. A betegsegélyző azonban, ugylátszik, nem tartotta elégségesnek Föder dr. munkásságát és azt követelte, hogy Föder dr. prakszisának megtartása mellett hasonló fizetéssel Rossi dr. orvost is alkalmazza a vállalat. A részvénytársaság titakozott a jogtalan beavatkozás ellen és bojkott alá helyezte a betegambulatóriumot.

KÖZGAZDASÁG

Románia és Jugoszlávia kezdik kiszorítani a magyar marhát Bécsből.

Csehszlovákia és Lengyelország felhajtása a bécsi piacon.

(Bécs, szeptember 7.) A nyári hónapokban a magyar marha felhajtása a bécsi piacra alaposan megcsappant és ezzel szemben a jugoszláv marha kezd teret hódítani Bécsben. A multheti bécsi marhavásáron ugyanis a felhajtási eredmény már a következő volt:

Jugoszlávia	1588
Magyarország	811
Románia	689
Csehszlovákia	307
Oszták vidék	278
Összesen	3683

darab.

Míg mintegy hat hét előtt Magyarország vezetett a bécsi állatfelhajtásban és utána Románia és csak harmadik helyen Jugoszlávia következett, addig a sorrend mostan megfordult. Jugoszlávia megelőzte nemcsak Romániát, de Magyarországot is és ezzel a statisztika élére került. Románia ezzel szemben a második helyről visszaesett a harmadik helyre. Ezt a bécsi piacon avval magyarázzák, hogy a román kormány nem hajlandó a magas kiviteli illetéket leszállítani. Várószínű azonban, hogy az ősz derekán a bukaresti kormány engedni fog a romániai agráriusok követelésének és ekkor a román szarvasmarha felhajtás előreláthatólag nagy áresést fog előidézni a bécsi piacon.

Sertésfelhajtás tekintetében Románia ma kedvezőbb helyzetben áll. A statisztika itten az elmúlt héten a következő volt:

Lengyelország	6397
Románia	4270
Olaszország	230
Összesen	10.897

darab.

Románia tehát a sertés piacon erősen szorítja Lengyelországot, pláne, ha figyelembe vesszük, hogy Lengyelország csupa könnyebb súlyú sertésekkel szerepel, míg a román sertések súlyban sokkal nagyobb kvantumot tesznek ki. A multheti bécsi sertésvásáron egyébként nagy feltűnést keltett az olasz sertés megjelenése. Hosszú idő után ugyanis ez az első eset, hogy Olaszország is képviselteti magát a bécsi sertéspiacon.

Zürichben 2.55, Párisban 10.60 a lej.

HEBVI VALUTAÁRAK.

(Szeptember 7.) **Áru:** Márka 49, angol font 985, francia frank 9.75, svájci frank 39.50, lira 8.25, dinár 3.50, dollár 201, schilling 29.50, magyar korona 353, cseh korona 639. **Pénz:** Márka 48, angol font 970, francia frank 9.50, svájci frank 38, lira 8, dinár 3.75, dollár 199, schilling 28.50 magyar korona 365, cseh korona 5.95. **Kifizetések:** Márka 48.40, angol font 990, francia frank 9.60, svájci frank 39.40, lira 8.18, dinár 3.57, dollár 203, schilling 28.75, magyar korona 347, cseh korona 6.03.

ZÜRICH TÖZSDENYITÁS

(Szeptember 7.) -Berlin 123.25, Amsterdam 208.50, Newyork 518.25, London 2512.50, Páris 24.25, Milánó 20.75, Prága 15.35, Budapest 0.0072.60, Belgrád 9.22.50, **Bucuresti** 2.55, Varsó 0.00092.50, Bécs 0.007305.

ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT. (Szeptember 7.) Berlin 123.30, Amsterdam 208.50, Newyork 518.25, London 2513, Páris 24.30, Milánó 20.75, Prága 15.35, Budapest 0.0072.60, Belgrád 9.22.50, **Bucuresti** 2.55, Varsó 0.00092.50, Bécs 0.0073.05.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT (Szeptember 7.) **Valuták:** Napoleon 750, arany márka 48, leva 1.45, török lira 1.14, angol font 970, francia frank 9.70, svájci frank 39, lira 7.95, drachma 3.10, dinár 3.55, dollár 201, lengyel márka 35, osztrák korona 28.75, magyar korona 28.50, szokol 6.03.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. (Szeptember 7.) Belgrád 1265—1273, dinár 1245—1267, **Bucuresti** 352—364, lej 350—356, Páris frank 3345—3379, Bécs osztrák kor. 100.24—100.84, svájci frank 137.30—138.40, Prága 2106—2118, cseh korona 2096—2118, Newyork dollár 71.130—71.560.

= Vámmentes gépbehozatal. Az aradi ipari felügyelőséghez ma rendelet érkezett az ipariügyi minisztériumtól. A rendelet közli, hogy azok a gyárosok akik vámmentes séget kérnek valamely külföldről behozott gép részére a kérvényhez s az eddigi szokásos iratokon kívül a behozandó gép fényképét vagy skiccét is csatolni tartoznak. Ezt a fényképet a minisztérium az illetékes vámhivatalhoz küldi át, ahol összehasonlítják a behozott géppel. A fénykép vagy skicc nélkül a minisztérium nem engedélyezi a vámmentesítést.

= Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár alaptöke emelése folyamatban van, s a jegyzési határidő szeptember 15-én jár le. Érdeklődve az alaptöke emelés iránt azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a jelenlegi részvénytöke emelés iránt az érdeklődés sokkal nagyobb mint az előző emelések iránt, bár eddig minden töke emelés erős tuljegyzés mellett folyt le. A jelenleg folyamatban levő töke emelés sikere teljesen biztosítva van, mert a román állampolgársággal bíró részvényesek úgy szólva mind igénybe vették előve teli jogukat, s miután a pénzpiacnak ezen szolid, és előkelő pénzüntézte néhány év óta a gazdák zónségei kívül, a kereskedők és iparosok hiteligenyeit is kielégíti, az idegen állampolgárok által igénybe nem vehető részvényekre — főleg kereskedői körökben — erős tuljegyzés történt. Tekintettel a részvények alacsony kibocsájtási árára, tökélet elhelyezők körében nyilvánul meg erősen az érdeklődés, miután a betétkamatláb az utóbbi időben erősen csökkent, s nevezett intézet erős fejlődése, s ki való psztaléknolitikája, a tökélet el-

helyezőknek már tavaly 15 száza lék hozamot, az idén pedig ennél magasabb jövedelmet biztosít.

= Mintavásár Lembergben. Varsóból jelentik: Tegnap nyílt meg

Lembergben a nagy őszi mintavásár. A megnyitó ünnepségen a kormány összes tagja, a diplomáciai testület és feltűnően nagy számú külföldi vendég vett részt.

LEGUJABB

Támadnak a riffkabilok.

Abd el Krim békét kér.

Páris. A riffkabilok a francia-spanyol offenzívától tartva, erős támadásokat intéztek az egész front ellen. A spanyol és francia repülők három nap óta bombázzák Al-cucemas városát.

Londonból táviratosszák: A Timesnek jelentik Tangerből, hogy Abd el Krim elküldte megbízottait a tárgyalások felvétele céljából. A felkelő vezért Primo de Riveras szőlította fel béketárgyalásokra és ezekre Franciaországot is meghívta. A tárgyalások alapjúl a már többször ismerttetett békefeltételek szolgálnak. A spanyol diktátor azonban ennek dacára kijelentette, hogy a hadműveleteket a legteljesebb erővel folytatja.

Megtartják a községi választásokat.

(Cluj—Kolozsvár, szeptember 7. Tudósítónk éjszakai telefonjelentése.) A községi választásokat a kormány ugylátszik mégis megtartatja a közeljövöben. Erre vall az a miniszteri rendelet, amely

ma érkezett meg a cluji prefektúrára, amely a választási listáknak legkésőbb november végéig történő kiegészítésére ad utasításokat.

Véget értek a biztonsági tárgyalások.

London. Szeptember 7. A biztonság kérdésében összeült szakértő bizottság ülését minden hivatalos kommuniké nélkül befejezte.

MOZI.

* Az aradi Marosparti nyári mozgószínház. Naponta 2 előadás!!! Szerdán és csütörtökön vetíti „Potasch és Perimutter“ 6 felvonásos vígjátékot. Ezt megelőzi egy elsőrendű kiegészítő műsor. Kezdeté pont 8 és fél 10 órakor.

Práter-álmom ma kedden utoljára az aradi Apollóban. Nagy siker mellett vetítette az aradi Apolló mozgószínház, mely a bécsi Práter ezerféle tarka magkapó jelenségeit, letörhetetlen jókedélyét eleveníti fel. A film mesészövése érdekesítő, nagyszerűen szórakoztatja a

közönséget. Henry Porten a főszereplő. Az előadások 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

Az Éjszaka rejtelmei filmbemutató ma kedden az aradi Urániában. A hatfelvonásos filmdramában a főszerepeket Egede Nissen, Lumie Holfis és Leonard Haschl nagyszerűen alakítják. Az előadások 6 fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

Az aradi Apolló szerdától mutatja be Nagy Katalin cárnő táncosnője című szenzációs filmet, amelyet nagy érdeklődéssel vár a közönség, merőleg rendezésileg, mint tartalmilag legkiválóbb produktumok közé tartozik.

Kizárólag engros.

Kizárólag engros.

AZ ORSZÁG LEGNAGYOBB

SZÖRMEÁRUHÁZA

CLUJON VAN.

Telefon Interurban 5-19.

Telefon Interurban 5-19.

Szenzációs a „CASA DE LIPSCA“

cluji lerakata. Káprázatos választékban tárulnak a nézők szeméi elé a világ összes szörméi. :: A cégnek London, Páris, Lipse, Bécs, Krakau és New-Yorkban vannak fiókjai. A cluji áruház a napokban nyílik meg a Cal. Reg. Ferdinand 5. sz. alatt a Szabó Jenő emeleti helyiségeiben. A kereskedelmi életnek ez lesz a legnagyobb szenzációja.

Lloyd Express 4030. 6226

SPORT

Az AAC atlétikai versenye és Románia ifjúsági bajnokságai.

(Saját tudósítónktól.) Tegnap, vasárnap Aradon az atlétika nagy napja volt. Az Aradi Atlétikai Club rendezte meg hagyományos atlétikai versenyét, melynek keretében az ifjúsági országos bajnoki számok is lebonyolást nyertek. A nagyszabású versenyt erősen befolyásolta az egész délelőtti peremező eső, úgy hogy az előfutamok és a délelőtti ifjúsági számok alig folytak le. A kedvezőtlen időjárás természetesen legjobban az ugrószámoknál éreztette hatását és ennek tudható be legfőképpen magas- és távugróink gyenge ugrásai. A rendezés gondúlékenységét csak a futószámok hibás startjai zavarták meg. A start-pisztoly ugyanis annyira használhatatlan volt, hogy negyedikötödik kísérletre durrant el. A pistoly sikertelenségei alaposan próbára tették a versenyzők idegeit, különösen a sprint-számoknál. Az atlétikai viadal általában közepes eredménnyel zárult, egyetlen kiemelkedő eredménye Kabáth (AAC) új 1500-as országos rekordja (4 p. 18.4 mp.), amelynek hitelesítéséhez kétség férhet, mivel az időmérők stropperjai más-más időket mutattak. Részletes eredmények a következők: Junior szám 800 m. 1. Táborzky Juiul AC 4 p. 24.4 mp. 2. Kappler AAC. 3. Fölker Juiul AC. Románia ifjúsági bajnokságai: 100 m. Három előfutam után döntőbe kerültek Kardos, Finster, Schimmer és Mucsalov, mint a legjobb második. A döntőben: 1. Schimmer TAC 12 mp. 2. Kardos AAC. 3. Finster AAC. Három m.-rel nyerve. 200 m. Előfutam nélkül. Schimmer TAC 25 mp. 2. Kardos AAC. 3. Halbherr Kinizsi. Egy m.-rel nyerve. 400 m. Két előfutam után a döntőbe kerültek Kardos, Satóczky, Chirilovits és Himmelfarb. A döntőben: 1. Kardos AAC 57.2 mp. 2. Chirilovits Kinizsi. 3. Satóczky Juiul AC. Nyolc m.-rel nyerve. 800 m. 1. Kardos AAC 2 p. 17.6 mp. 2. Piaker Kinizsi. 3. Satóczky Juiul AC Kardos — a kitünő Piekert az egyenesben lezárva — biztosan győz. 1500 m. 1. Piaker Kinizsi 4 p. 39 mp. 2. Janicsek AAC. 3. Nagy AMTE. 30 m.-rel nyerve, 100 m.-rel a harmadik. 4. 100 m. staféta. 1. TAC (Porh, Lántia, Mucsalov, Schimmer), 50 mp. 2. AAC (Braun, Finster, Horváth S., Kardos). Az AAC stafétája csak Horváth hibás startja miatt veszít. 3. Kinizsi (Kanton, Chirilovits, Halbherr, Iser. (Sulydobás: 1. Szállassy ATE 10.76 m. 2. Steiner II. Kinizsi 9.90 m. 3. Mucsalov TAC 9.38 m. Gerelyvetés: 1. Szállassy ATE 36.12 m. 2. Vuia Kinizsi 34.98 m. Biró (KAC) 33.43 m. Szállassy az ATE fiatal versenyzője nagy reményekre jogosított dobóatléta. Tréningen, a vasárnapi eredményeinél jóval felül dob. Diszkoszvetés: 1. Steiner II. Kinizsi 29 m. 2. Biró KAC 25.70 m. 3. Szállassy ATE 25.29 m. Csuszós, rendkívül gyenge eldobó kör, úgy hogy a versenyzők forgódobást nem igen mertek megkockáztatni. Magasugrás: 1. Biró KAC 155 cm. 2. Mucsalov TAC 151 cm. 3. Halbherr Kinizsi 145 cm. A felázott talaj mellett elég jó eredmény. Távugrás: 1. Biró KAC

559 cm. 2. Mucsalov TAC 553 cm. 3. Kardos AAC 551 cm. Biró ugrásai: 515, belép: 523, belép, 559, v. j. Rudmázsuugrás rekord kísérlet: Biró KAC 290 cm. orsz. rek. Kanton Kinizsi 282 cm.-t ugrott. Végeredményben a TAC három első, két második, egy harmadik, a Kinizsi két első, négy második, négy harmadik, az AAC két első, négy második, két harmadik, az ATE két első, egy harmadik, a KAC három első, egy második, egy harmadik, a Juiul két harmadik, az AMTE egy harmadik helyet ért el. Handicap számok: 200 m. Három előfutam után döntőbe kerültek: Varsányi, Márky, Costa és Kappler, mint legjobb második. A döntőben: 1. Kappler AAC 11.5 m. e. 24.2 mp. 2. Márky AAC 6. m. e. Costa Kinizsi 8 m. e. Az előfutamban Márky mögött csak második helyen végző Kappler a döntőben az először vezető Costat befogja és fél méterrel nyer. Remek előnyozás. Gerelyvetés: 1. Noviczky Juiul AC 46.98 m. 12 m. e. 2. Bubtea Gloria CFR 43.54 m. 4.5 m. e. 3. Velceanu Kinizsi 42.98 m. 10 m. e. Szenior számok: 100 m. Urbán Iván vándordij. Védő KAC. Három előfutam után döntőbe kerültek: Péter, Velceanu, Bergenthal és Stefán, mint legjobb második. A döntőben: 1. Péter, KAC 11.2 mp. 2. Stefán AAC. 3. Bergenthal TAC. Az előfutamban a Péter mögött négy méterrel beérkező Stefánnak 11.2 mp.-t mértek. Ha ez hiteles volt, vajon mennyi lehetett Péternek? A döntő három méterrel nyerve. 400 m. előfutam nélkül. 1. Márky AAC 55 mp. 2. Schuller Olympia. 3. Egger Kinizsi. Érdekes, hogy az egyes időmérések: 53, 54, 8, 55 voltak. 10 méterrel nyerve. 1500 m. Szathmáry János vándordij. Védő AAC. 1. Kabáth AAC 4 p. 18.4 mp. (orsz. rek.). 2. Wild I. UCASP. 3. Egger Kinizsi. Kabáth mindvégig vezet és harmadik méterrel biztosan győz. 100 méterrel a harmadik. Kabáth negyzázása 66 és 800-a 2 p. 15 mp. volt. Magasugrás: 1. Stefán AAC 174 cm. 2. Russu U. 166 cm. 3. Péter KAC 160 cm. Russu a 174 cm-re tett léccet háromszor üti, míg Stefán egyszeri hibázás után tovább megy. A 181 cm.-re föltett rudat Stefán kétszer könnyen üti, majd a rekordjavítás további kísérletétől eláll. A harmadik helyért való küzdelemben Péter ugorja, Glück azonban üti a 160 cm.-re visszatett léccet. Magasugrás ötös csapatverseny, Eckhardt István örökös vándordijáért. Védő: AAC. AAC csapata győzött. (Stefán 174 cm., Gallov 149 cm., Kabáth 149 cm., Márky 139 cm., Kappler 139 cm.) 150 cm.-es átlaggal. A AAC csak egyedül indult. Távugrás: 1. Stefán AAC 644 cm. 2. Fischer TAC 620 cm. 3. Susmann U. 601 cm. Stefán ugrásai: 565, 618, v. j. 623. 644 cm. és v. j. voltak. Kalapácsvetés: 1. Bodea Coltea 39.63 m. 2. Bubtea Gloria CFR 26.20

m. Diszkoszvetés: 1. Spolarich UCASP 37.15 m. 2. Bubtea Gloria CFR 32.28 m. 3. Péter KAC 31.80 m. Spolarich dobása tekintettel a felázott, csuszamlós talajra, igen jó 4×100 m. staféta. 1. Holtversenyben az AAC (Kappler, Gallov, Márky, Stefán) és TAC (Varsányi, Schimmer, Fischer, Bergenthal) csapata. 3. Kinizsi (Coste, Iser, Egger, Velceanu.) Kétes holtverseny, látszatra az AAC érkezett elsőnek. 3000 m. (100×200×400×800×1500) növekvő staféta. 1. AAC (Gallov, Kappler, Márky, Pálffy, Kabáth) 8 p. 27.4 mp. 2. Kinizsi (Coste, Velceanu, Iser, Egger, Scholtz.) 3. Juiul AC (Fölker, Gunden, Kellinger, Márkus, Táborzky.) Az AAC staféta részidejei: 11.8 mp., 26.3 mp., 2 p. 12 mp., 4 p. 39.4 mp. A pontversenyt az AAC nyerte meg.

O Ma délután 5 órakor AAC—ATE barátságos football-mérkőzés a Glória CFR óvári sporttelepén. Előzőleg Glória CFR II.—ATE II. játszik.

O Bajnoki mérkőzések. Aradkerület. Micalaca. AAC—Olympia 3:1 (1:0). A többnapos esőtől erősen felázott talajon a két csapat nehezen boldogult. Az AAC győzelme pillanatnyilag sem volt kétséges. Az AAC nagyobb rutinját és technikáját a vendéklátó csapat erős rámenős játékával sem tudta egvensúlyozni. Nívó tekintetében a mérkőzés minden szépséget nélkülözött. Ha az AAC nagyobb lelkesedéssel fekszik bele a küzdelembe, okvetlenül magasabb goalarányra győzött volna. Goallövők Kelly (2), Pfeiffer az AAC, Barbu II. az Olympia részéről. Biró Vatiánu T. — Simeria. CFR Simeria—Glória CFR 1:1 (1:1). A felázott pálya itt is erősen éreztette hatását. A mérkőzés nem nyújtott különösebb momentumokat, kivéve azon barátságos boxmérkőzés jelenetét, amely a második félidőben keletkezett, amikor is a közönség közbeszólásával és megjegyzéseivel túlhangoosan adott kifejezést az aradi CFR ellenes magatartásának, valamint különösen Mágory iránti ellenszenvének. A vezetést a Simeria szerzi meg Patiki révén. A Glória ezután kimutatja a rutin és technika fölényét, erős tempót diktálva Szabó Pál egalizál. A CFR Simeria egy tizenegvest kiaknáztalanul hagyott. Biró: Burdán. — Lupeni. AMTE—AAC Juiul 4:2 (0:2). A mérkőzés úgy indult, mintha az AC Juiul lépne ellenfelét. Az AMTE nehezen talál magára és az AC Juiul már két goallal vezet az első félidőben, amelyre az AMTE szép, de eredménytelen támadásokkal felel. A második félidőben az aradi munkáscsapat elkeseredetten folytatja a küzdelmet és sikerül nemcsak kiegyenlitenie, hanem két goalkülönbséggel a győzelmet is magához ragadnia, a mérkőzés egyébként különösen az AC Juiul részéről rendkívül durva volt. Biró: dr. Vatiánu Sabin. — Timisoara. TMTE—Rapid 1:0 (0:0). A mérkőzést a TMTE csak tizeneggyessel nyeri. — Cluj. Haggibor—Husosok 5:1 (2:0). A Haggibor kitünő formában van. — KKASE—KMTE 3:0 (2:0). Elkeseredett küzdelem. — KAC—RMS 1:1 (0:0). Az ujonc első osztályú csapat

keményen állt ellen a KAC állandó fölényének. Victoria—CFR 3:0 (2:0). A Victoriától megszokott durva mérkőzés. — Oradea-Mare. SzSE—Mak kabea 5:0 (2:0). Négy játékos kiállítás. Erős játék. Egyetértés—Bihorul 3:0 (1:0). Unalmas mérkőzés. — Salonta-Mare. NSCMT—CFR 2:0 (0:0). A szalontai csapat könnyen győzött. — Brasov. Brasovia—Coltea 2:1 (1:1). Olympia—CFR 3:1 (2:1).

O Magyarország második lett az Európa evezős-bajnokságban. Budapestről táviratozzák: Európa evezős-bajnokságában a Pannonia kormányos négyese nagyszerű finis után az olaszok mögött egy és negyed csolnakhosszal második lett. Bajnok: Olaszország 6 p. 17.4 mp. 2. Magyarország 6 p. 26 mp. 3. Svájc 6 p. 28 mp. A táv 2000 méter volt. A nyolcas noncox-négyest és kettős pair-oar bajnokságot Svájc nyerte. A skiff-bajnokság győztese Hollandia, a double-bajnokság nyerője Franciaország lett.

O Barátságos mérkőzések Timisoara. TAC—ATE 9:2 (6:1). Az ATE érthetetlenül gyenge szereplése meglepetést keltő. A nagy goalarányban valószínűleg nem kis szerepe van az új off-side szabálynak. Az ATE-ből csak Weichelt és Tóth játéka elégitett ki, míg a TAC-nak minden egyes embere példátlan agilitással játszott. Saturnare: Kinizsi—SzSE 9:0 (4:0). A turára induló Kinizsi szombaton hatalmas goalarányú győzelmet ért el. A Kinizsi hirtelítő formát árul el s nagy reményekkel indul a bécsi turájára.

O Külföldi eredmények. Budapest. A budapesti bajnokság második fordulója különösebb meglepetéseket nem hozott, a magyar csapatok azonban fényes goalterhetségéről tett tanulságot. Részletes eredmények: MTK—III. ker. TVE 7:2 (3:1). A mérkőzést a III. ker. TVE támadásai nyitják meg és sikerül a vezetést megszerezniük. Orth azonban csakhamar egalizál, majd Molnár lövi a vezető goalt. A félidő végéig az MTK még egy goalt ér el (Orth.) A második félidő goalzáporát a III. ker. TVE második goalja vezet be, mely után az MTK goaljai következnek. Jenny, Senkey, Molnár és Orth goallövők. — FTC—Vasas 3:1 (0:0). Az első félidőben Palcsék jogos goalját a bíró nem adja meg s így goalnélkül telik a félidő. A második félidőben Fuhrmann megszerzi a vezető goalt, melyet a Vasas kiegyenlít. Az FTC ezután fölénybe kerül és Sándor által magához ragadja a vezetést, melyet Stecovits goalja követ, beállítva 3:1-re a végeredményt. NSC—Törekvés 2:2 (1:1). BEAC—VAC 2:2 (1:0). 33 FC—KAC 3:1 (2:1). UTE—ETC 3:0 (2:0).

Ujra kapható "Radikal" patkányirtó anyag minden gyógyszerárban és drogeriában. a biztos hatása Ne fogadjon el mást, mint az eredeti, régi, jó "RADIKALT"

O Az MTK és FTC nemzetközi versenye. Budapestről jelentik: Hatalmas és nemzetközileg is respektabilis nemzetközi atlétikai verseny folyik most Budapesten az MTK és az FTC közös rendezésében. A verseny első napja két szenzációs új magyar rekordot eredményezett. Eredmények: 100 m. 1. Fluch (BBTE) 10.6 mp. Országos rekord! 400 m. 1. Kurunczy (MTK) 51.3 mp. 800 m. 1. Barys (BBTE) 1 p. 54.3 mp. Országos rekord! 3000 mtr. 1. Norland francia 9 p. 01.6 mp. 2. Gaude. 3. Grosz (MTK). 110 m. gát. 1. Muskálh (MTK) 16 mp. Magasugrás: 1. Magyar (MTK) 178 cm. Gyenge eredmény. Távolugrás: 1. Cator francia 763 cm. Cator világrekord javítási kísérlete nem sikerült. Diszkoszvetés: 1. Egry (MAC) 42.85 m.

O India legyőzte Magyarországot. Budapestről jelentik: India nyerte Magyarország—India nemzetközi tennismérkőzést 5:3 arányban.

O A bécsi profiligá eredményei. Bécsből jelentik: Vienna—Hakoah 4:1! Rapid—Wacker 5:3 Amateura—Rudolfshügel 1:1. Florisdorfs—Hertha 1:1. WSC—WAC 1:1.

MULATSÁG

Szüreti mulatság.

Az aradi Bur asztaltársaság jótékonykodó ünnepélye.

(Saját tudósítónktól.) Akiknek még nem volt alkalmuk gyönyörködni egy szüreti mulatság bájos jeleneteiben, azoknak elmondjuk, hogyan folyt le az aradi „Bur”-asztaltársaság tegnapi szüreti mulatsága. Vasárnap délután 3 órakor kezdtek gyülekezni a vendégek a Weitzer és Batthyány ucca sarkán lévő Szablóczky-féle étterem kerthelyiségében. A széles, nagy udvar szőlőfürtökkel és levelekkel volt díszítve. Két métermáza szőlőt aggatak fel az udvar felett kifeszített drótokra és a bejárat mellett asztalon három gyönyörű virágkosár állt, amelyeket azok a „csöszleányok” nyerne el, akik a legtöbb „szőlőtolvajt” fogják meg. Hamarosan megtelik a nagy udvar és az aradi katonazenekar rázendít a táncnótákra. Megkezdődik a tánc. A csöszleányok festői ruhába öltözködve állanak lesbe a esöszlegények karján és figyelik az ügyeskedő tolvajokat, akik észrevétlenül akarják letépni a szőlőfürtöket. Jaj azoknak; akiket megosipnek. Könyörtelenül viszik őket a bíró elé, aki kisebb-nagyobb pénzbírságra ítéli az ügyetleneket.

Jól esik gyönyörködni a felnőttek kedves, naiv és őszinte játékában. Mindenki gyermek egy ilyen szüreti mulatságon és mindenki igazán jól érzi magát. Vacsora-ig folyik a tánc és amikor a „tolvajok” lekoppasztották a fűr-

tökkel tele drótokat, kezdődik az összeszámlálás, kik fogták el a legtöbb tolvajt. Birkenheuer Péter vezető-elnök kihirdeti az eredményt: a legügyesebben dolgozó csöszpár volt Barthl Emmuska és Makó Lajos, akik az első díjat nyerték, a második díjat Kaiser Ilonka és Fritz János és a harmadik díjat Szász Margit és Skrób János nyerték el. Csöszleányok voltak még: Mikulás nővérek, Szabó Margit, Kaiser Boriska, Gulyás Jucika, Meisel Józsika és Aszódi Macus. A megjelentek közül a következőket jegyezte fel a rendezőség:

Asszonyok: Frenzt Péterné, Schwarcz Ignácné, Kürthy Gézáné, Szász Abrahámné, özv. Illés Gáborné, Grubner Jakabné, Wallinger Istvánné, Jordache Jánosné, Grauescuné, Parvané, Buzotuné, Argyelán Sándorné, Meisinger Ottóné, Papp Miklósné, Szivolics Jánosné, Szász Mihályné, Fried Ignácné, Rácz Józsefné, Szabó Györgyné, Szirhik Jánosné, Bács Gergelyné, Simondán Jánosné, Gulyás Györgyné, Bohm Samuné, Kovács Rózi és Irénke, Korpa Aranka és Erzsébet, Leányok: Lipták Juci, Lipták Hajnal, Schattelosz Giza, Detári Margit és Magda, Rácz Vilma, Szabó Annus, Farkas Mariska és Katóka és még többen. Az asztaltársaságnak a szüreti mulatság alkalmával Kaiser Rudolf elnök egy szép ötéges villanycsillárt adományozott. A szüreti mulatság, amelynek tiszta jövedelmét a munkaképtelenek felségelvezésére fordítják, a legjobb hangulatban reggeli a órákig tartott. Közben Amerikai érve-rés is volt, amelyet Ritter Dániel vezetett.

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Figyelem! Hölgyeim! Figyelem!

Értesítjük a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy Aradon, Strada Matei Corvin (Hunyadi-ucca) Weisz gyógyszer-tár mellett modern kalap-szalont nyitottunk, ahol a legújabb párisi és bécsi modelleket állandóan raktáron tartjuk. Modern átalakításokat a legjutányosabban posta fordultával készítünk. Szíves pártfogást kér:

5267

„SALON DE MODE“

Köszönje meg! és csak azután terjessze a hírt, hogy a legjobb hegyi borok Babucz Lajos „Mókus” vendéglőjében Aradon, Calea Saguna és Numa Pompiliu (Varjassy Lajos- és Kasza-ucca) sarok, kaphatók. 3959

Teljes ellátást

keresek 14 éves leányom részére zongora használatra, kimondottan uraló családnál. —: Ajánlatokat „Gondos családi otthon” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 5280

Emeletes üzletház

a Piata Avram Iancu közvetlen közelében 2 uccai fronttal, 3 üzlethelyiséggel, elfoglalható 5 szobás, fürdőszobás, balkonos lakással, átvehető nagyforgalmu üzlet-elraktár és pincével, évi 140,000 lej bérjövdelemmel; — továbbá köves belvárosi uccában 500 □-öles telken épült újabb magánház, elfoglalható 3 szobás, fürdőszobás lakással, évi 120 ezer lej bért jövedelmező iparvállalattal, jutányos árérteladó. Kizárólagos megbízott:

Györffy „Mures” irodája Arad, Strada Unirei (Fábián Gábor-ucca.)

Tejipar terén jártas nőtlen egyént keres Láptárie Corvin tejesarnok Str. Matei Corvin I. szám (volt Hunyady-ucca.) 5279

RIDIKÜLÖK

Irattásuk, tárczák, készítését, átalakítását és javítását a legjütányosabb árban vállalja „NECESSAIRE“ ARAD, STR. BUCUR, (EÖTVÖS-UTCA) 9.

HAJAT VESZEK

Fischer János modern hajmunka vállalatja Arad, Str. Unirei (Fábián-u.) 11.

ÜGYNÖKÖK

„Singer” varrógépek részletfizetésre leendő eladására felvétetnek Arad és Hunyad megye minden nagyobb városából. BOURNE & COMP. Arad, Bul. Rep. Ferdinand No. 17.

ELADÓ családi ház Erdőhegyen

Szép és forgalmas helyen, úgy ült, mint gazdálkodónak megfelel, beépített féltelek, mellékhelyiségekkel, féltelek gümölcsösökkel, szept. 13-án délután örök áron eladódik. Pálfy örökösök.

Lágy ólom

megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Fülöp Sámuel

kóser étterme

Arad, Piata Avram Iancu II. sz.

Koch mészáros mellett, zönnan átalakítva

Naponta háziasan, tisztán, libazsirrall készített ebéd és vacsora. Kétféle italok! Minden szombaton délelben selet. —: Abonensek házon kívül is étlap szerint, olcsó áron

ELVESZETT

antik arany ovális brosche öt gyémánttal. Megtaláló illő jutalomban részesül. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5281

JÓ HÁZBÓL VALÓ TANONCOK

kosztal és lakással vagy jó fizetéssel felvétetnek. Ugyanott szerelő és bádogos segéd-ek kerestetnek. „OST” elektrotechnikai és szerelő vállalat. Timisoara, Strada Romulus (Hattyu-ucca) 4. szám.

HIRDETÉSE

EREDMÉNYES

LESZ,

ha azt szakemberek dolgozzák ki. Kérjen árajánlatot és díjtalan propagandatervezetet:

LLOYD EXPRESS

hirdetési irodától,

Cluj, Str. Memorandului 24. Hirdetések, noticok, közlemények a világ bármely lapjában.

Eredeti tarifák szerint.

Olcsó kávépótlék

nem az, mely csak az árban látszólag olcsó. A minőség és kiadosság adják meg az áru értékét. — Ezen szempontokból a „valódi Franek“-ot*) már évtizedek óta előnyösen ismerik a világon mindenütt.

*) a kávédarálással.

3946

JOS. TOCH

TELEFON: 63372.

WIEN I.

JUDENPLATZ 5.

ALAPITTATOTT: 1871. ÉVBEN. ▼▼

Blanc Szőrmék Pelze

Modellek. Átalakítások.

Utlevélvizumozás
Megbízások

Olesó! Gyors! Pontos! **Naponta fatárindítás!** **PICHLER papírüzlet.**
Künstler-vizum iroda. **LOBL híripiroda.**
(Dácia szállóval szemben.) Arad, Bul. Reg. Maria 22. Telefon szám: 669. **Weinberger cipőüzlet**

ZONGORÁKAT

keresek megvételre helyben és vidéken. **MELIS** zongorakészítő Arad, Str. Pompiliu 21. (Kasza-a.)

Bádogos és

vízvezetési munkákat, átfedést, tozófestést és javítását felelősség mellett vállalja **Marik István** bádogos és vízvezeték szerelő Arad, Bul. Reg. Ferdinand 37.

FIGYELEM!

STEIN ISTVAN ur! szabósága most Arad, Str. Ioan Calvin 7-9. L. emelet, ezelőtt Stein és Foszto Teleky-ucca. 10267

Szülők figyelmébe!

Izr. Leányinternátus felvesz még bealakov tanulókat. Kitünő ellátás, szigorú felügyelet, szakkereső oktatás, idegen nyelvek és zongora. Magánitanulók is felvételt. Prospektus kérésre: **Izr. Leányinternátus** Arad, Str. Alex. Gavra No. 19. (Csernovits P-ucca). 4815

Butor-üzlet

megszüntetés miatt butorok jutányos árban, részletfizetésre is beszerozhetők: **Garai Károlynál,** Arad, Str. Gheorgh Lazar 5. (-) Uránia mozi mellett. (-) 3565

GAZDAG

jutalomban részesül az, aki orosz hadifogságban levő **Koroknay László és Sándor** nevü gyermekeikről biztos **hírt tud adni.** **Özv. Koroknay Károlyné,** Comuna SEINI, județul SATU-MARE.

Figyelem!

Ujjonnan épült ház, beton alappal, 2 üzlethelyiséggel, 6 lakással, piac-tör közelében, 700 ezer lejért eladó. Értekezni lehet: **Haasz Irodájában Aradon,** Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz.

Mielőtt cipőszükségletét beszerzi **keresse fel** **Jusztin Clariu & Comp.** üzletét, ahol saját készítményü csok cipőket tart raktáron. Arad, Bul. Reg. Ferdinand No. 47. (Fekete György vendéglővel szemben.)

Ötjártu malom

modernül berendezett, Arad közelében, előnyös fizetési feltételek mellett **olesó** eladó. Bővebbet: „Fortuna” irodá-ban Arad, Str. Consistorului (Battányi) 31.

Parisi

tanulmánytamról visszafértem, **szabásznői állást** vállalok vagy lakással rendelkezéssel társulnék. —: Cim az **Aradi Közlöny** kiadójában. 5268

Román-magyar nyelvben perfect, jóírásu, könyvelésben jártas **irodista tisztviselőt,** faszakmában jártasak előnyben, valamint egy **gyakornokot,** azonnali belépésre keres **Kornis Zsigmond és Márton** fatermelő cég Arad, Acsev-palota

Ujságmakulatura

5 kgr.-os csomagokban kapható a kiadóhivatalban

OLCSÓ HÁZELADÁSOK!

Belváros közelében szép magánház 3 szobás lakással, gazdasági udvarral 270 ezer lejért. — Földszintes 4 szobás elfoglalható lakással, vízvezetékkel, parkirozott udvarral 370 ezer lejért. — Gyönyörű villaszerű magánház, 3 szobás lakással, fürdőszobával, üvegezett folyosóval és nagy kerttel 420 ezer lejért. — Str. Eminescu (Deák F. ucca) közelében 4 szobás magánház, fürdőszobával és üvegezett folyosóval 460 ezer lejért. — Str. Eminescu (Deák E. uccában) bérház 900 ezer lejért. — Piac-tör közelében új ház 2 üzlethelyiséggel, 6 lakással 675 ezer lejért. — Bérház 6 üzlethelyiséggel és több lakással, nagy bérjövdelemmel 1,200.000 L. eladó. Értekezni lehet: **HAASZ-irodájában Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. szám.**

Berliner Hausverwaltung übernahm, nach langjähriger Erfahrung in Miet-, Hypothek- und Hausstenerangelegenheiten, **Dr. Erwin Rawicz,** BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53. Tel. Steinplatz 7407. Nähere Auskunft in der Administration des „Aradi Közlöny“

Berlini házak kezelését elvállalja ház-, ingatlan-, jelzálog-, kölcsön- és házadóügyekben sok évi tapasztalat alapján **Dr. Erwin Rawicz,** BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53. Tel. Steinplatz 7407. Közelebbi felvilágosítással az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala szolgál!

Nincs már többé nehézség! El lett hárítva az államvasutaknak a hivatalos lap augusztus 31-iki számában közzétett 774. számú rendelete által, amely mártól kezdve az ország minden vasúti állomásán megtalálható. Ennélfogva **jöjjenek Bukurestibe a román stílu termékeknek a Parcoul Carolban megnyitott kiállítására. 75 százalék engedély a vasutakon.** Semmiféle igazolvány sem szükséges. A kiindulási állomáson egy féljegy váltandó, amely a kiállításra eszközölt látványoztatás alapján a visszautazásra is szolgál. A kiállítás csak szeptember 10-ig tart. 5198

Illits BRISTOL-szálló BUDAPEST. 216 Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel. Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem. Kitünő konyha. Kávész. Mérsékelt árak.



Vigyázz, figyelj, megjegyezd; Hogy soha el ne feledd! Idő és pénzt spóroljál, Ha a pasztád az Erdál! **Erdal** Óvakodjunk a sikáry utáztatoktól! Figyeljünk minden dobozon a védjegyre! Békés korszakával a fejtől!

Az uri közönség kedvence pezsgői:
PALUGYAY
Grand Vin Demi Sec.
Extra Dry-Gout American.
Cremant Imperial.

**Őszi felöltő és ruha-
ujdonságok megérkeztek**

Juliu PLESZ Gyula

**Legolcsóbb
bevásárlási forrás!**

központi ruha és felöltőruházában Arad. A színház hátsó bejáratával szemben

Fiak és lányok részére: Diák- és intézeti sapkák

Schäffer Henrik cégnél

bármely kivételben, legjobban, leggyorsabban és legjutányosabban szerezhetők be

Arad, Bulevardul Regina Maria No. 25.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó, hirdetés ára hétköznap 3 lej — bani, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 3 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. n. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legolcsóbb hirdetés ára 10 szögig hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhírtől fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztatassa, illetve helyesbíttesse. * * * * * Hirdetéseket telefonon utján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Levelezés.

KI OHAJTANA levelezni komoly számdékből gazdag, intelligens, fiatal vidéki urileánnyal. „Megértő lélek” jellegre teljes című levelet az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 5244

Alkalmazás.

TANULÓ és tanulóleányok fizetéssel felvételnek Butskó Béla paszományos és gombkötő műhelyében Sága, Str. Apodul Purice 24. sz. (Száligyi Dezső-ucca). 5143

FUTÓLEÁNY azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em., jobb. 1000

MECHANIKUS TANONCOK jó fizetéssel és egy kifizető felvétetik. Szegfű Arad, Str. Brătianu 11., írópostával szemben. 5190

DEUTSCHES Fräulein zu einem 4 und einen 2 jährigen Buben, eventuell tagstüber gesucht. Szegfű Schreibmaschinen-gesellschaft Arad, Str. Brătianu 11. 5194

ARAD környéki gazdaság keres szorgalmas, fiatal, nőien IRNGKOT és lehetőleg földművelésiskolát végzett GAZDÁT. Írásbeli ajánlatok mindkét állásra Aradvármegyei Gazdasági Egyesület Arad címre küldendők. 10263

MUNKASLEÁNYOK felvétetnek. Gábor cukorkagyár Arad, Str. Cuza Voda I. sz. 5247

TANULÓFIK és leányok jó fizetéssel azonnal felvétetnek. Színházi Versenybazar Arad. 5249

GAZDASÁG vezetését vállalja volt intéző, esetleg 50-60 holdat bérbé venne lakással. Megkereséseket Rudolf Mossához Oradea-Mare kér. 5245

VIDÉKI uriház keres nagyobb háztartáshoz megbízható, ügyes női főzőnőket. Ajánlkozni lehet személyesen, esetleg levélben Melchner Arad, Strada Tribunal Axente (Damjanich-u.) 8. alatt. 5243

JOHAZBOL való fia tanulóinak felvétetik Gyűjtő borkereskedőnél Arad. 5254

FIZTŐLEÁNYOK elsőrendű munkaerő felvétetik. Deutsch Anna Arad, Str. Mărășoști (Kocsuth-ucca) 3. 5265

HAZASPÁR gyermektelen, házmesterialkát keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 5263

BIEDERMAYER garnitúrák kézimunka bevonását korabeli minták után művészi kivételben vállalom. Cím Rudolf Mosse Arad. 10268

KINDERPLÄGERIN wird gesucht zu einem Säugling pr. sofort gesucht. Adresse Leipziger Arad, Str. Greceanu 11. szám. 10268

NEVBLONOI állást keres képzett urileány. Cím Rudolf Mosse Arad. 10268

KIFUTÓFIK felvessz Paris modellház Arad. 10268

PERFEKT szakosnő keresetik Erdélybe. Jelentkezés Arad, Str. Greceanu 11. sz. 10268

DRAUT (Aradm.) községben okleveles, vagy középiskolát végzett egyén aliegyzói (subnotar) állást nyerhet. Javadalma havi 3000 lej. Ajánlatok a jegyzőhöz intézendők. 5266

PERFEKT német gépirónót felvessz az Arader Zeitung Arad, Strada Tribuna Dobra 5. 5270

KISZOLGALO leány románul beszélő és egy kitűzőfiu felvétetik. Desideriu Sándor Arad, Str. Románului (Zrinyi-u.) 5277

GYAKORNOK román és német nyelvben jártas azonnali belépésre felvétetik. König és Lázár szállítók Arad, Str. Bucur 5. szám. 10269

Lakás.

BELVAROSBAN kétszoba, konyha, fürdőszobás modern lakás lelépés nélkül kiadó annak, ki három évi házbért előre megfizet. Bővebbet: Föckerher Janka kőfűzet Arad, Str. Brătianu. 5253

ELEGÁNSAN BUTORROZOTT szoba kiadó. Cím Lóbl hírlapirodában Arad. 5279

CSINOS, különbözőfajta butorozott szoba város központjában kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5278

Vétel és eladás.

„PING-PONG” verők nagyban és kicsinyben Bauer Gyulánál Arad, Minorita-palota, kaphatók. 10268

RÖVID KERESZTHURO ZONGORA, HEGEDŐ, FÉNYKÉPEZŐ GÉP, SZÍL BIZAM női kabát, nutria bélsző férfi kabát, felöltők, gyermek kocsik, komplett háló, ebédlő, uriszoba, szalonberendezések, antik szalon, antik órák, hintaszék, perzsaszőnyegek, különböző butorok, vitrin, vitrin tárgyak, dísztárgyak, damaszt abroszok, utazó bőrönd, tükrök, festmények, stóre, scheslon terítő, antik schál, íróasztalok, rakett, új férfi és női cipők, stb., igen jutányosan eladók. Arad, Str. Consistorului 12. szám (Batthyány-ucca) I. e., jobb. 1000

BUTORLERAKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédlők, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. és Strada Moise Nicoara (Petőfi-u.) 9. 120

ELSŐRENDŰ, keveset használt férfi ruhák Hampej si Angerer Arad, Str. Mărășoști 2. sz. szabónéhelyben eladók és pedig: angol öntény, osikos nadrágkerék saocóval, téli kabát, ősi felöltő. 5252

EGY „Pedigrés” farkaskutya 6 hetes fiával együtt, SÜRGŐSEN eladó. Arad, Str. Vicentiu Babes (Kiss Ernő-ucca) 7., 12-1/2 óra között. 5257

ELKÖLTÖZÉS miatt nagyon olcsón eladó egy komplett ebédlő plüss divánnyal együtt 25.000 lej. Bővebbet Ghiba Birta 19. az udvarban, kapuval szemben. Ugyanott egy varrógép 2000 lejért, plüss függönyök, plüss asztalterítők olcsón. 5265

EZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

ANTEK ÉS MÓDERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szörme árukat, dísztárgyakat, szőnyegeket, fehér és ruhanevet, háztartási cikkeket, stb. bizományba veaok. Arad, Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-ucca), I. em., jobb. 1000

MÉZET, garantiált tisztát, minden megnyitásban vessz Barthmes Viktor Arad, Str. Nicu Filipescu 40. 5283

HALÓSZOBA diván, consol, ágynemű, ruhanemű, eladó. Arad, Str. S. Balint (Dessowffy-u.) 12. alatt. 5281

IROASZTALT, egyszerű és olcsót keres Central ügynökség Arad, Str. Romanului (Zrinyi-ucca). 5282

IRODA berendezés, írógép, fértszoba, hosszú zongora, jutányosan eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5272

NEMESITETT harti kanárk eladók. Weiss Vilmos Lipova. 5269

MACULATURA PAPIR 5 kilogramos csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában. 500

Ingatlan.

OLCSÓ GYÜMÖLÖSÖS telkek 150 □-tól 200 □-ig négyzetöleknél 120 lejől 150 lejig, kedvező fizetési feltételek mellett eladók. Érdeklődni a Kádasszó telepen Arad, Str. C. Coanda (Borona-ucca) végén a jelző tábla jelzi. 5260

ARADON az izraelita templom közelében 4 szobás magánház, fűszerüzlet italmérséssel, gáz, villany, vízvezeték, fürdőszoba, cselédszoba, raktár, pincse, istálló, disznóól, több melék helyiség, építésre alkalmas nagy telkekkel eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5262

HÁZAK, háztelkek, lakások, szállók, földdek, tanyák, eladók „Italia” ügynökség-nél Arad, Str. Alexandri 1. 5268

MAGANHAZAK és telkek a Mosóczytelepen elfoglalható lakásokkal, 85 ezer, 110.000, 150.000 lej, 188, 185. és 280. sz. négyzetöleli sarok telkek rendkívül olcsó árban kaphatók. Central ügynökség Arad, Str. Románului (Zrinyi-u.) 5282

MAGANHAZ a Str. Caragiale (Csiky G. ucca) átvehető lakással, igen olcsó árban eladó. Central ügynökség Arad, Str. Románului (Zrinyi-ucca). 5282

Üzletek.

SZÉP, világos, tisztehelyiség raktárral, azonnal kiadó. Ortutav-palota Arad. 5192

HÁROM nagy helyiség, bármilyen ipari műhelynek megfelel, azonnal kiadó. Arad, Str. Grig. Alexandrescu (Bercsényi Miklós-ucca) 29. 5250

JOFORGALMU borbély üzlet sürgősen eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5248

SZÁZÓTVENEZER lej tőkével társulnék üzlethez, vagy iparvállalathoz. Ajánlatokat „Garancia” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 5264

ÉLÉLMISZER, fa- és szentüzlet a meglevő árukészletekkel, mérsékelt házbérral, nagyforgalmu uccában, igen olcsón eladó. Central ügynökség Arad, Str. Románului (Zrinyi-ucca). 5282

Oktatás.

ZONGORAÓRAKAT akadémiai módszer szerint, román órákat kezdőknek és haladóknak adok, csoporttanításban is Arad, Str. Miron Costin 4. (Leiningen-u.) 5191

ROMAN ÓRAKAT VENNÉK a nyelvet tökéletesen bíró intelligens uriembertől, aki egyszerűen a tüzéségi anyagból jövőre elkészítené. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1454

ZONGORAÓRÁK kezdők részére akadémiai módszer szerint szerény díjazásért nyerhető. Cím: „Fortuna”-irodában Arad, Strada Consistorului (Batthyány-ucca) 21. 1931

Ellátás.

TANÁRNÁL elsőrendű ellátást nyerhet két iskolásleány, esetleg fu. Zongorahasználat. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5258

URICSAIAD két iskolásleányt ellátáshoz venne. Zongora használat. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 5271

Külföldie.

ASSZONYOK, leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varró és szabásati tanfolyam az esti órákban is Arad, Str. Eminescu 6. 5685

Elsőrangú épület és műlakatos segédek 353
keresünk. Leyritz Vasudvar Timisoara, Leoheroeg-ut 12. szám.

Pénzkölcsönöket
banktól, legolcsóbbabb feltételekkel folyósítottak:
H A A S Z Irodája Arad,
Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-ucca) 12.

1107-1925. szám.

ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.

Mi, dr. Pascutiu Szilviusz aradi közjegyző ezennel közhírré teszük, hogy Radován Milevoi ur aradi lakos közbejöttünk mellett megtartandó nyilvános árverésen 1925. évi szeptember hó 9-én d. n. 5 órakor Aradon, M. Cogălniceanu-ucca 12-14 szám alatt, a kereskedelmi törvény 351. §-a alapján az átvételben késedelmes vevő terhére, veszélyére és költségére 18 drb. hizott sertést egyenkint 135 kiló súlyban, mangalica és keresztezett angol export sertést, 109.350 lej kikiáltási ár mellett készpénz fizetés ellenében a legtöbbet ígérőnek eladni fog, megfelelőbb ajánlat híján esetleg a kikiáltási áron alól is.

Venni szándékozók kötelesek az árverésen való részvétel előtt eljáró közjegyző kezéhez bantpénzként 10.935 lej letenni. A sertések az árverés helyén bármely órában megtekinthetők, a részletes árverési feltételek a hivatalos közjegyző irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Arad, 1925. évi szeptember-hó 7-én.

Notar public:
Dr. Pasoutiu Szilviusz ss.
Arad. 5275

UTLEVEL VIZUMOZAST és MEGBIZASOKAT naponkénti futárindítással legolcsóbban, legmegbízhatóbban

és leggyorsabban közismert pontossággal

„SÁNDOR HIRLAPIRODA” ARAD,
(Vármegyeházzal szemben) intézet el.

Külföldi manetrendek díjmentes használata
Gyűjtőhelyünk nincs!

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavidálat.